



INDICE TEMÁTICO Y ONOMÁSTICO

**COMPRENDE: NOMBRES DE LUGARES Y DE PERSONAS,
GENTILICIOS, PALABRAS CONSERVADAS EN NÁHUATL EN LA
TRADUCCIÓN Y VARIOS ASUNTOS DE INTERÉS.**



INSTITUTO
DE INVESTIGACIONES
HISTÓRICAS



SÍMBOLOS Y ABREVIATURAS USADOS

1497*	Nacimiento
1549+	Muerte
1274°	Principio de un cargo
1290 ^f	Fin de un cargo
()	Variantes y parentescos
(sing.)	Singular
(pl.)	Plural



INSTITUTO
DE INVESTIGACIONES
HISTÓRICAS



Abdicación de Carlos Quinto: 1557
Acachinanco: 1521
Acacitli, guía de los mexicas durante su migración: 1391, 1565
Acacitzin, Francisco de Sandoval, *tlatquic*, *tlahtohuani* de Itzcahuacan: 1521°, 1522, 1534, 1554+
Acahualtzinco: 1407; se unió con otros en defensa de los chalcas: 1410
Acalan, lugar de origen de la madre de Matlatzincatzin, hijo de Axayácatl: 1481
Acamapichtli, huehue, *tlahtohuani* de Culhuacan: 1324°, 1336+, 1367, 1481
Acamapichtli, telpochtli, *tlahtohuani* de Tenochtitlan: 1367°, 1378, 1387+, 1440
Acamapichtli, *tlahtohuani* de Tenanyocan: 1469
ácatl, “caña”; como uno de los signos de los días: 1487, 1507
Acatlan, conquista de los mexicas: 1492
Acatzin, *pilli mexica* muerto en Amaquemecan Chalco: 1462+
achcacauhtin, “primeros, principales”; grado obtenido por méritos guerreros: 1407, 1410
Achicatzin Huitznáhuatl (hijo de Axayácatl): 1481
Achitómetl, telpochtli, *tlahtohuani* de Culhuacan: 1336°, 1347+
Acles, Juan de [Hawkins]: 1568
Acocolco Aztacalco, lugar en la ruta de los mexicas: 1299
Acolhuacan: véase Tetzcuco
acolhuaque (pl.): 1431, 1437
Acolmiztli (hijo de Tlahcateotzin de Tlatilulco): 1428
Acuecuéxatl, manantial de Cuyohuacan: 1499
acueducto Chapultepec-Tenochtitlan: 1454, 1466, 1529
Aculmiztli, *tlahtohuani* de Cohuatlichan: 1367
Aculmiztzin, *tlahtocapilli* de Tlatilulco: 1460
Aculnahuácatl (padre de Tezozomocli de Azcapotzalco): 1367
Acxitzin (hijo de Atonaltzin), *chichimecateuhctli*, *tlahtohuani* de Itztlacoauhcan: 1307°
Axcocuáhuatl, uno de los dirigentes de los tlacochcalcas en la migración: 1299
acxoteca (pl.): inicio, 1324, 1331, 1407
Acxotlan Calnáhuac Cochtocan (Acxotlan Chalco): inicio, 1407, 1410, 1428



Acxotlan Cihuateopan: 1486

Adán y Eva: inicio, 1565

Ágata María (hija de Quetzalmazatzin segundo): 1529

Águila, Lorenzo del, juez gobernador de Tlatilulco: 1570°

Aguilar, Jerónimo de, intérprete: 1521

Ahuilizapan, conquista de Axayácatl: 1480

Ahuilizatzin (hijo de Xiuhtzin Tlatquicatzin): 1521

Ahuitzotzin (o Ahuítzotl, hijo de Tezozomocli, nieto de Itzcóatl),
tlahtohuani de Tenochtitlan: 1440, 1468, 1486°, 1487, 1488,
1492, 1499, 1502+, 1520

Alcalan, Juan de (esposo de doña Ágata María): 1529

Alcalan, María (hija de Juan de Alcalan): 1529

Alemania: 1528

**alianza de tlacochcalcas y amaquemeque con los mexicas contra
los tepanecas:** 1440

Almonte (?), español que castigó a algunos chalcas: 1530

altépetl, “cerro agua”: inicio, 1575, 1577, 1578, 1579

Alvarado Huanitzin, Diego de (nieto de Axayácatl, hijo del *tlahtocapilli* Tezozomocli Aculnahuácatl), *tlahtohuani* de Ehcatépec:
1479, 1520°, 1521, 1524; gobernador de Tenuchtitlan: 1538°,
1541+, 1557, 1565

Alvarado, Pedro de: 1539+, 1541+

Alzura, fray Domingo de, obispo de Guadalajara: 1585

Amaqueme (Chalchiuhmomoztli Amaqueme), cerro: 1464, 1531,
1533, 1552, 1581, 1583

Amaquemecan Chalco: 1295, 1325, 1407, 1429, 1438, 1456, 1465,
1473, 1479, 1480, 1484, 1485, 1486, 1487, 1492, 1499, 1507,
1515, 1517, 1519, 1521, 1529, 1530, 1537, 1538, 1541, 1552,
1560, 1561, 1563, 1576

amaquemeque (pl.): 1325, 1336, 1368, 1376, 1407, 1459, 1462, 1464,
1465, 1473, 1479, 1486, 1488, 1504, 1508, 1509, 1511, 1514,
1533, 1537, 1550, 1564, 1570, 1579

Amaquemetzin (hijo de Tzocicatzin): 1486

amaxteca (pl.): 1497

**amenaza de guerra de los señoríos de Anáhuac contra los
tenochcas:** 1410

Amihuatzin, tlatquic, tlahtohuani de Itzcahuacan Tlacochealco:
1447°, 1459, 1465^f

amílcatl teuhctli, título de los gobernantes de Amilco: 1488, 1530

Amilco, pueblo de Tzacualtitlan Tenanco: 1488

Amohmolocco Huitzilac, lugar al que fueron los chalcas cuando
se dispersaron: 1403, 1407, 1410, 1411



amoxtli, planta lacustre; aquí con sentido de “libro”: inicio
anahuaca (pl.): 1410
Ángeles, Miguel de los, alcalde: 1591
Aocneltzin, *amílcatl teuhctli, tlahtohuani* de Amilco Tzacualtitlan Tenanco: 1530
Aocuantzin (hijo de Chiauhcohuatzin de Chiauhtzinco, Huexotzinco): 1499
Aocuantzin, huehue (o Ayocuantzin *huehue*, hijo de Chahuatlah-tohuatzin), *chichimecateuhctli, tlahtohuani* de Itztlacoauhcan Amaquemecan Chalco: 1407, 1411°, 1429, 1438, 1448, 1449, 1458, 1459, 1465+, 1469, 1479, 1486, 1493, 1499, 1529
Aocuantzin, segundo (hijo de Toyaotzin), *chichimecateuhctli, tlahtohuani* de Itztlacoauhcan Amaquemecan Chalco: 1492*, 1504°, 1511+, 1523, 1529
Aocuantzin, Lorenzo de Sandoval (hijo de Tecuanxayacatzin): 1541
Aotlan, conquista de los tlacochcalcas: 1299
Apazco, etapa en la migración de los mexicas: 1565
aprehensión de los hijos de Hernán Cortés, Martín y Luis Cortés: 1566
Aquetzqui, *teuhctlatō* de Tlalmanalco: 1438
Aquino, Tomás, alcalde: 1591
Arisaga, fray Domingo de, provincial: 1591
ascendencia de Chimalpain: 1579
atadura de años: 1299, 1351, 1455, 1487, 1507, 1559
atempnécatl, “el de Atempán”, cargo de Tlacaélel: 1427, 1429
Atenco (Ayotzinco Tapalcatetelco): 1274, 1290, 1338, 1415, 1533
atenpantlaca (tenanca atenpantlaca, pl.): 1342
Atezcahuacan, conquista de *huehue* Moteuhczoma: 1461
atlauhteca (tenanca atlauhteca, pl.): 1443
atlauhtécatl teuhctli, título de los gobernantes de Atlauhtlan: 1274, 1290, 1341, 1353, 1354, 1359, 1360, 1392, 1393, 1407, 1438, 1441, 1443, 1459, 1465, 1469, 1488
Atlauhtlan (Tolteca Tzacualtitlan Tenanco Atlauhtlan, Atlauhtlan Amaquemecan, Atlauhtlan Tzacualtitlan Tenanco Amaquemecan): 1290, 1341, 1353, 1359, 1360, 1407, 1443, 1488
Atlauhtzin (padre de Huitznecáhual, *tlahtohuani* de Acxotlan Cihuateopan): 1486
Atlchayahuacan, conquista de Ahuitzotzin: 1489
Atlitlalacyan, etapa en la migración de los mexicas: 1565
Atlixco, guerra con: 1481, 1483, 1490, 1492, 1503
Atonaltzin, *chichimecateuhctli* de Amaquemecan Itztlacoauhcan: 1304, 1306+, 1307, 1363
Atotonilco: 1440; etapa en la migración de los mexicas: 1565



- Atotoztli (madre de Acamapichtli, *telpochtli*): 1367
Atzacualco, casa de los carmelitas descalzos: 1586
Atzompa, mataron a Tlahcateotzin en: 1427; lugar de refugio de los
 tenanca: 1570
Audiencia Real: 1530, 1531, 1534, 1563, 1568
Auhtenetzin, Bartolomé de Santiago, alcalde: 1583
Austria, Juan de: 1571
auto de fe en México: 1590
Avendaño, Juan Bautista de, *cuauhpilli* de Tecuanipan: 1588
Ávila, Alonso de, uno de los conjurados con Martín Cortés: 1566, 1567
Ávila, Diego de, español: 1407
Axayácatl, *tlahtohuani* de Tenochtitlan: 1440, 1468, 1469°, 1471,
 1474, 1475, 1476, 1477, 1478, 1479, 1480; descendencia de:
 1481+, 1495, 1498, 1520
Axochco, conquista de Moteuhczoma Ilhuicamina: 1430
Ayopochtzin Xiuhtécatl, Domingo Hernández, *tlahlocapilli* de
 Tzacualtitlan Tenanco: 1560, 1577+, 1579
Ayotzinco (Atenco Tapalcatetelco): véase Atenco
azcapotzalca (pl.): 1428, 1429, 1431, 1440
Azcapotzalco (Azcapotzalco Mexicapan): 1367; se unió con otros
 pueblos en defensa de los chalcas: 1410; 1418, 1426, 1428, 1429
azteca (pl.): 1298, 1323, 1565
aztecáyotl, “el conjunto de los aztecas, lo propio de ellos”: 1565
Aztlan (Aztlan Chicomóztoc, Tlapallan Chicomóztoc): inicio, 1455,
 1507, 1565
- Babel: inicio
Babilonia: inicio
batalla naval o batalla de Lepanto: 1571
bautismo cristiano, comienzo del: 1525
Boloña: 1528
- Cacamacihuatzin (madre de Tlacaoeltzin): 1398
Cacámatl Tótec, huehue (o Cacamatzin *huehue*), *teohuateuhctli*,
 tlahtohuani de Tlailotlacan Amaquemecan: 1342, 1352°, 1367+,
 1368, 1376, 1419
Cacamatzin (hijo de Nezahualpilli), *tlahtohuani* de Acolhuacan
 Tetzcuco: 1516°, 1519, 1520+
Cacamatzin, *telpochtli* (hijo de Toyaotzin Nonohuácatl): 1483*
Cacamatzin, *xocóyotl* (hijo de Popocatzin), *teohuateuhctli*, *tlahto-*
 huani de Tlailotlacan: 1443*, 1469, 1486°, 1488, 1498, 1499,
 1519*, 1529



- caczele, cargo: 1521
Cahualtzin (hermano de Toyaotzin Nonohuálcatl): 1476+
caída de Tenochtitlan: 1521
Calimayan, conquista de Axayácatl: 1477
Calixtlahuacan, conquista de los mexicas: 1484
calixtlahuaque (pl.): 1484
calli, “casa”, como uno de los signos de los días: 1521
Calmazacatzin, Feliciano de la Asunción, *pilli* de Tzacualtitlan
Tenanco: 1537
calmimilolca (pl.): 1303
calpulli, grupo social principalmente vinculado por parentesco:
1499
Caltzin, *tlatquic*, *tlahtohuani* de Itzcahuacan: 1322°, 1323, 1324,
1325, 1339+
calumnias contra gobernantes de Tlalmanalco: 1509
Cam: inicio
canto mujeril de guerra chalca: 1479
Carino, Alonso, alcalde mayor: 1561
Carlos [Ometochtzin] (hijo de Nezahualpilli), *tlahtohuani* de Tetzcucuo: 1531°, 1539+
Carlos Quinto: 1528, 1538, 1557, 1559+, 1572
carmelitas descalzas, reforma de la orden: 1564
carmelitas descalzos, llegada a México: 1585
casa de beatas donde los esposos guardan a sus señoras: 1583
Castañeda, Lucas Miguel de (hermano de Chimalpain Cuauhtlehuanitzin): 1579
Castillo, fray Pedro del, segundo vicario de Amaquemecan: 1555,
1561
Castro, fray Jerónimo de, uno de los fundadores de la cofradía de la Soledad: 1591
Ce Cuauhtli, prisionero de Axayácatl: 1480
Ce Tochtzin, *tlahtohuani* de Cuyohuacan: 1526+
Cecepátic (hijo de Axayácatl): 1481
Cecetzin (o Cecepaticatzin, hijo de Diego de Alvarado Huanitzin),
gobernador de Tenuchtitlan: 1557°, 1562+, 1565
Cerón, Jorge, alcalde mayor: 1564
Ceynos, [Francisco de], presidente de la Audiencia Real: 1541,
1566, 1568+

Chahuatlahtohuatzin (hijo de Andrés Santiago Totococtzin): 1561*
Chahuatlatohuatzin (hijo de Cacamatzin *huehue*), *teohuateuhctil*,
tlahtohuani de Tlailotlacan Amaquemecan: 1368°, 1403, 1406+



- Chahuatlatohuatzin** (o Milnacatzin o Miltzin), *tlatquic*, *tlahtohuani* de Itzcahuacan Tlacoachcalco Chalco: 1357°, 1380+, 1407
- chalcas** (pl.): inicio, 1324, 1332, 1335, 1336, 1367, 1376, 1381, 1386, 1403, 1497, 1410, 1411, 1415, 1418, 1429, 1446, 1453, 1455, 1459, 1465, 1468, 1469, 1473, 1479, 1482, 1483, 1486, 1499, 1509, 1521, 1522, 1539, 1550, 1564, 1570
- chalcas piden tregua a Moteuhczoma Ilhuicamina**: 1459
- chalcáyotl**, “el conjunto de los chalcas, lo propio de ellos”: 1407, 1459, 1486, 1488, 1521
- Chalchiuhmomoztli**: véase Amaqueme
- Chalchiuhteuhtli**, chalca muerto en la guerra contra Chalco: 1443+
- Chalchiuhtlatónac** (hijo de Itzcóatl), *tlahtoani* de Apan: 1440
- Chalchiuhtlatónac Cahuetzcatzin**, dirigente de los tlacoachcalcas: inicio, 1299; *tlatquic teuhctli* de Itzcahuacan: 1303, 1305, 1309+
- Chalchiuhtlatónac**, *pilli* que fue descuartizado: 1323
- Chalchiuhtlatónac**, *teohuateuhctli*, *tlahtohuani* de Opochohuacan Tlacoachcalco: 1447°, 1450+
- Chalco** (nombre genérico): inicio, 1376, 1410, 1411, 1413, 1425, 1428, 1446, 1451, 1454, 1461, 1462, 1463, 1465, 1469, 1482, 1486, 1488, 1521, 1532, 1545
- Chalco Atenco**: inicio, 1376, 1564
- Chapoltépec**, etapa en la migración de los tlacoachcalcas: 1297; acueducto: 1454; allí hicieron cautivo a *huehue* Huitzilíhuitl: 1565
- chapulines**, plaga de: 1446
- Chiapan**, conquista de Axayácatl: 1473
- Chichicuépotl**, **Hernando de Guzmán** (hijo de Hernando de Guzmán Omacatzin), *teohuateuhctli*, *tlahtohuani* de Opochohuacan Tlacoachcalco Tlalmanalco Chalco: 1534°
- Chichicuepotzin**, *teohuateuhctli* de Opochohuacan: 1323°, 1324, 1325, 1332+
- Chichicuepotzin**, uno de los chalcas descuartizados en Amaquemecan: 1459, 1465
- Chichihualtatacallan**, conquista de los mexicas: 1512
- chichimeca** (pl.): 1531
- chichimecateuhctli**, “*teuhctli* de los chichimecas”, título de los gobernantes de Itztlacozaauhcan y de Huixtoco Tecuanipan: 1304, 1306, 1307, 1323, 1325, 1336, 1352, 1363, 1392, 1407, 1410, 1411, 1430, 1438, 1448, 1449, 1459, 1465, 1469, 1479, 1486, 1488, 1492, 1493, 1497, 1511, 1514, 1519, 1522, 1523, 1529, 1531, 1537, 1540, 1546, 1547, 1548, 1552, 1561, 1563, 1464, 1575, 1582, 1587



- chichimecatlahtocapilli**, “hijo de quien ha gobernado, de los chichimecas”: 1577
- chichimecayaotequihua**, “encargado de la guerra, de los chichimecas”: cargo de Tliltecatzin: 1304
- Chicomóztoc**: véase Aztlán
- chicomoztocáyotl**, “el conjunto de los chicomoztocas, lo propio de ellos”: 1565
- Chiconquiáhuítl**, cerro: 1407
- Chihchincalahuatzin**, Tomás (hijo de Tomás de San Martín Quetzalmazatzin): 1529
- Chillán**, conquista de los mexicas: 1499
- Chimalaxochitzin** (hija de Huitzilhuítl, *huehue*): 1565
- Chimalco**, etapa en la migración de los tlacochcalcas: 1274
- chimalhuaque** (*xochimilca chimalhuaque*, pl.): 1533
- Chimalmantzin**, Catalina (hija de Itzcahuatzin, mujer de Tomás de San Martín Quetzalmazatzin): 1529
- Chimalpain Cuauhtlehuanitzin**, Domingo Francisco de San Antón: 1579*
- Chimalpaintzin**, huehue (hijo de Itztlotzin, nieto de Xiuhtotzin): 1417, 1418, 1443, 1579
- Chimalpilli**, huehue, *tlahtohuani* de Ehcatépec: 1428°, 1465+, 1477
- Chimalpilli**, *telpochtli*, *tlahtohuani* de Ehcatépec: 1498°, 1520+
- Chimalpopoca**, *tlahtocapilli*, *tlahtohuani* de Tlacopan: 1469, 1470°
- Chimalpopocatzin** (hijo de Huitzilhuítl segundo), *tlahtohuani* de Tenochtitlan: 1415°, 1426+
- Chimaltecuhtli**, *tlahtohuani* de Calixtlahuacan: 1484
- China**, expedición a: 1564
- chinámitl**, “cerca o seto de cañas”: 1303
- Chinancococa**, los tenancas le piden a su hijo para que los gobierne: 1342
- Chiyauhcohuatzin**, *tlahtohuani* de Chiyauhtzinco: 1498+, 1499
- Chiyauhtzinco** (Chiauhtzinco): 1498, 1499
- Cholollán**: 1517, 1519, 1576
- cholulteca** (o chololteca, pl.): 1410, 1512, 1519
- Chus** (padre de Nemrod): inicio
- cihuacóatl**, “serpiente mujer”, título del más alto cargo en Tenochtitlan después del *tlahtohuani*: 1430, 1446, 1465, 1483, 1503, 1521, 1524
- Cihuaillacatzin**, Hernando Cortés (hijo de Aocuantzin segundo), *chichimecateuhctli*, *tlahtohuani* de Itztlacoauhcan: 1511, 1514°; 1519; *tlailotlacteuhctli*, *tlahtohuani* de Tzacualtitlan Tenanco: 1523°, 1527+



- Cihuailacatzin, Hernando Cortés, *tlahtocapilli*** de Itzacoauhcan Amaquemecan: 1530
- cihuapilli**, “hija; noble femenina”: 1317, 1340, 1398, 1410, 1419, 1440, 1465, 1477, 1480, 1481, 1483, 1484, 1492, 1502, 1508, 1509, 1520, 1523, 1529, 1534, 1538, 1539, 1548, 1559, 1560, 1565, 1570, 1589
- cihuapiltlahtohuani**, “gobernante noble femenina”: 1348
- Cihuateopan Acxotlan**, lugar en la ribera del lago: 1469
- Cihuatlacolotzin** (hija de Atlapopocatzin, mujer de Toyaotzin Nonohualcatzin): 1497+
- cihuatlahtohuani**, “gobernante femenina”: 1417, 1579
- Citlalitzin**, guía de los mexicas en la migración: 1565
- Citlalpopocatzin, *tlahtohuani*** tlaxcalteca de Quiyahuiztlan: 1519
- Cohuaixtlahuaca**, conquista de Moteuhczoma Ilhuicamina: 1458
- Cohuanacochtzin, Pedro, *tlahtohuani*** de Tetzcuco: 1524+
- Cohuanentzin** (esposa de Huetzitzin, madre de Toyaotzin Nonohuácatl): 1477+
- Cohuanentzin** (hija de Cohuazacatzin, mujer de Popocatzin, madre de Cacamatzin segundo): 1443
- Cohuatépec**, etapa en la migración de los mexicas: 1565
- cohuatepeca** (pl.): 1436
- Cóhuatl** (jardinero de *huehue* Quetzalmazatzin): 1407, 1419
- Cóhuatl Ichan**: 1290, 1367, 1436, 1485
- Cohuatzin, *tecpanécatl teuhctli, tlahtohuani*** de Tepetlixpan Chimalhuacan: 1459, 1465
- Cohuazacatzin** (hijo de *huehue* Quetzalmazatzin), *teohuateuhctli, tlahtohuani* de Tlailotlacan Amaquemecan: 1407, 1410, 1411°, 1419, 1429, 1438, 1443, 1458, 1459, 1465^f, 1529
- Cohuazayaca, Luis** (hijo de Quetalmazatzin segundo): 1529
- colilica** (pl.): 1303
- Colomócatl, Martín**, uno de los *mihuaque* a quienes dieron tierras en Zacamotetelco: 1534
- Colón, Cristóbal**: 1484
- cometas** (“humea una estrella”): 1531, 1539, 1577, 1580
- Compañía de Jesús**, sacerdotes de la: 1572, 1578, 1583
- concilio provincial de los obispos de Nueva España**: 1585
- conteca** (pl.): inicio, 1459
- Cópetl Amiztlahto, *xochpoyon*** de Xochimilco Chimalhuacan: 1303
- copilli**, tocado que se colocaba en la cabeza de los gobernantes cuando accedían al cargo: 1367, 1475, 1487, 1494, 1504
- Cortés, Hernando**: 1519, 1521, 1522, 1523, 1524, 1526, 1528, 1530, 1563, 1565



- Cortés, Luis (hijo de Hernando Cortés): 1566, 1567
Cortés, Martín (hijo de Hernando Cortés): 1563, 1566, 1567
Cotztemexi, tlatilúcatl que ahorcó a Cuauhtémoc: 1524
Coxanatlteuhctli (hijo de *huehue* Chimalpaintzin): 1579
Coxcoxtli, *tlahtohuani* de Culhuacan: 1281°, 1299, 1307+
Coyohuacan (Coyohuacan Yacapichtlan), lugar a donde fueron los tlacochcalcas cuando los importunaban los otros pueblos chalcas: 1332
coyohuaque (o cuyohuaque, pl.): 1410, 1429, 1430, 1431, 1440, 1499, 1576
Coyoltzillin (hijo de Axayácatl): 1481
Coyotépec (o Tozantépec), etapa en la migración de los tlacochcalcas: 1272
cozcacuauhtenanca (pl.): 1477
cozcacuauhtli, “aura, buitres”; uno de los signos de los días: 1428, 1521
Cuacuapitzáhuac (hijo de *huehue* Tezozomoc), *tlahtohuani* de Tlatilulco: 1379°, 1410, 1412+, 1418+
cuacuulca (pl.): 1303
Cuahpilollan, conquista de los mexicas: 1494
Cuahuatlápall, *teohuateuhctli*, *tlahtohuani* de Xochimilco Chimalhuacan: 1459, 1465
Cuáhuatl Ítech Ómitl Pilcayan, etapa en la migración de los tlacochcalcas: 1273
Cuáhuatl Itempa, pueblo de los *totolimpa*: 1465
Cuahuitatzin, *tlailotlacteuhctli*, *tlahtohuani* de Tzacualtitlan Tenanco Amaquemecan: 1297, 1317, 1338+, 1340, 1348, 1577, 1579
Cuahuitzin, *pilli* mexica muerto en Amaquemecan Chalco: 1462+
Cuamitzin, *pilli* mexica muerto en Amaquemecan Chalco: 1462+
Cuapallan, lugar donde se refugiaron los tepanecas: 1429
Cuapolócatl, *tlatquic teuhctli* de Itzcahuacan: 1309°, 1315, 1316+
cuarto virrey de Nueva España: 1568
cuarto y último gobernador de Tenochtitlan: 1563, 1565+
Cuatécóhuatl, *tlillancalqui* de Tenochtitlan: 1431
Cuatecuicuilco Atlauhtlan, lugar de nacimiento de Cacamatzin *xocóyotl*: 1443
Cuatéotl (o Cuateotzin), *tlatquic teuhctli*, *tlahtohuani* de Itzcahuacan: 1341°; de Opochohuacan: 1342°, 1356+
Cuateotzin segundo, *tlatquic*, *tlahtohuani* de Itzcahuacan: 1413°, 1428, 1438, 1440, 1444+, 1459
Cuateotzin Miccacácatl, *teohuateuhctli*, *tlahtohuani* de Opochohuacan Tlacochcalco Chalco Atenco: 1366°, 1384, 1399+



- Cuateotzin, *pilli* de Tlalmanalco: 1479
Cuatlecohuatzin, *tlacochcācatl* de Tenochtitlan: 1407, 1410
Cuauhcaltitlan, pueblo de Azcapotzalco, lugar de origen de la madre de Itzcóatl: 1440
Cuauhcececuitzin, *tlamaócatl teuhctli*, *tlahtohuani* de Panohuayan: 1488°, 1519+
Cuauehcahuatzin, *tlahtohuani* de Tenanco Tepopolla: 1486°
Cuauhíhcac, lugar entre el Popocatepetl y el Iztaccíhuatl a donde los chalcas fueron a encontrar a Hernán Cortés: 1519
Cuauhnáhuac, se unió con otros pueblos en defensa de los chalcas: 1410; 1490, 1491, 1504, 1511
cuauhnahuaca (pl.): 1439, 1483
Cuauhnochtli, mensajero de Moteuhczoma *xocóyotl*: 1509
cuauhpilli, “hijo de árbol; noble rústico”: 1443, 1579, 1588
Cuauhpopocatzin, *tlahtohuani* de Cōhuatl Íchan: 1485
Cuauhpotonqui, Diego, *tlahtohuani* de Ehcátēpec: 1547°
Cuauhquechollan, lugar donde murió Acxitin, hijo de Atonaltzin, *chichimecateuhctli*: 1307
cuauhquecholteca (pl.): 1432
Cuauhtēpec, etapa en la migración de los tlacochcalcas: 1272; conquista de Ahuítzotl: 1490
Cuauhtilmahtzin, *cuauhtlato* de Opochohuacan Tlacochoalco: 1504°
Cuauhtimocztin, Hernando de Alvarado (hijo de Ahuítzotl), *tlahtohuani* de Tenuchtitlan: 1521°, 1524+, 1565
Cuauhtitlan, se unió con otros pueblos en defensa de los chalcas: 1410; lo solicitó Tezozomoc, hijo de Cuacuapitzáhuac: 1430
cuauhtlato, jefe o gobernante por méritos guerreros y no por linaje noble: inicio, 1299, 1363, 1410, 1438, 1465, 1475, 1477, 1483, 1486, 1494, 1520, 1521, 1524, 1526, 1530, 1532, 1536, 1565
Cuauhtlatohua, habitante de Mihuacan: 1509
Cuauhtlatohua, *tlahtohuani* de Tlatilulco: 1428°, 1460+
cuauhtlatóloc, jefatura o gobierno de *cuauhtlato*: 1307, 1323
Cuauhtlatzin (hijo de Temitzin): 1469, 1476, 1486
Cuauhtlehuantzin (hijo de Itztlotzin, nieto de Xiuhtotzin), *tlailotlacteuhctli*, *tlahtohuani* de Tzacualtitlan Tenanco: 1417, 1418°, 1438, 1459, 1465^f, 1488, 1519, 1521, 1579
Cuauhtlequezqui, *cuauhtlato*, guía de los mexicas en la migración: 1565
Cuauhtzinco, etapa en la migración de los tlacochcalcas: 1295
Cuauhyohuayan, etapa en la migración de los tlacochcalcas: 1273
Cuayahuintzin, muerto en la guerra contra Chalco: 1443+
Cuecuex, un brujo de Huitzilopochco: 1499



- Cuehcuentlatlancuanochhuetz**, *tlailotlacteuhctli*, *teuhctlatlo* de Tenanco Tepopolla Chalco: 1459, 1465
- Cuetlaxcohuapan**, mortandad por hambruna en: 1576
- cuetzpalli**, “lagartija”, uno de los signos de los días: 1469
- Cuetzpaltzin**, Francisco (hijo de Xiuhtzin Tlatquicatzin): 1521
- cuexteca** (pl.): 1506
- Cuextlan**, región proveedora de maíz en tiempos de la hambruna: 1454
- Cuicazacatzin**, *pilli* mexica muerto en Amaquemecan Chalco: 1462+
- Cuilotépec**, pueblo de Tepetlixpan Xochimilco: 1323
- Cuitlachiuhztin**, Agustín Bautista (hijo de Miccacácatl Tlalte-tecuitzin), *chichimecateuhctli*, *tlahtohuani* de Tecuanipan: 1561
- Cuitlactépec**, etapa en la migración de los tlacochoalcas: 1274
- Cuitlachtzin** (hijo de Acamapichtli), gobernante de Tullan: 1481
- Cuitláhuac**, lugar de origen de la madre de Tezozomocitli Acol-nahuácatl, hijo de Axayacatzin: 1481
- cuitlahuaca** (xochimilca cuitlahuaca, tlacacuitlahua, pl.): 1403, 1432, 1433, 1440
- Cuitlahuatzin**, huehue (hijo de Itzcóatl), *tlahtohuani* de Iztapalapa: 1430, 1440°
- Cuitlahuatzin** (o Cuetlahuatzin, hijo de Axayácatl), *tlahtohuani* de Iztapalapan: 1481, 1520°, 1565
- Cuitlahuatzin**, *tlahtohuani* de Huexotla: 1480°, 1507+
- Cuitlaquimichtzin**, Pablo de Santa María, *tlahtohuani* de Tecuanipan Amaquemecan: 1575+
- cuixcoca** (pl.): 1531, 1575, 1578
- Cuixtécatl Icayan**, etapa en la migración de los tlacochoalcas: 1273
- Culhuacan Tizaapan**: véase Tizaapan
- Culhuacan**: 1281, 1299, 1307, 1323, 1324, 1347, 1367; se unió con otros pueblos en defensa de los chalcos: 1410; 1488
- culhuaque** (pl.): 1299, 1565
- Cuyohuacan**: 1410, 1426, 1429, 1431, 1488, 1499, 1521, 1522, 1578
- De la Cruz de Mendoza**, Esteban, *chichimecateuhctli*, *tlahtohuani* de Tecuanipan: 1575°, 1588
- De la Cruz**, Juan, alcalde: 1583
- decapitación de españoles**: 1550, 1566, 1568
- descalzos**, frailes de San Francisco, llegada a la Nueva España: 1580
- descendencia de Axayácatl**: 1481
- descendencia de Cuateotzin**, *tlahtohuani* de Itzcahuacan: 1444
- descendencia de huehue Quetzalmazatzin**: 1410



descendencia de Moteuhczoma xocóyotl: 1565
descendencia de Tízoc: 1486
descendencia de Xiuhtzin Tlatquicatzin: 1521
descuartizamiento de pipiltin chalcas: 1459
destrucción de templos indígenas en Nueva España: 1534
diáspora de los chalcas amaquemeque: 1403, 1407
Dionisio, Pedro, alcalde de Tenuchtitlan: 1569
deslocamiento de los “señoríos” chalcas amaquemeque: 1407, 1410
Domínguez, Andrés (hijo de Gaspar Domínguez y María de Alcalan): 1529
Domínguez, Gaspar (esposo de María de Alcalan): 1529
Domínguez, Jacinto (hijo de Gaspar Domínguez y María de Alcalan): 1529
Domínguez, Magdalena (hija de Gaspar Domínguez y María de Alcalan): 1529
dominicos en la Nueva España: 1526, 1550

écatl, “viento”, uno de los signos de los días: 1478
Ecatzin, *chichimecateuhctli*, *tlahtohuani* de Huixtoco Tecuanipan Amaquemecan: 1407, 1413+
Ecaxoxouhqui, José del Castillo (hijo de Huehueyotzintli), *tlailo-tlacteuhctli*, *tlahtohuani* de Tzacualtitlan tenanco: 1529, 1548°, 1564, 1570, 1576+
eclipses de Sol: 1476, 1496
Ehcatecilotl, Pedro Bautista, uno de los *mihuaque* a quienes dieron tierras en Zacamotetelco: 1534
Ehcatépec: 1428, 1465, 1477, 1498, 1520, 1538, 1547, 1565
Ehcatzitzímitl, habitante de Tlatilulco: 1473+
Eitlacohtëpec, etapa en la migración de los tlacochcalcas: 1272
enfermedad y muerte de fray Martín de Valencia: 1533
Enríquez Almanza, Martín, virrey: 1568°, 1580^f
Enríquez, Esteban, juez gobernador de Cuyohuacan: 1587°
epidemias: 1520, 1531, 1532, 1545, 1550, 1563, 1576, 1577, 1579
Escolástica, libro: inicio
España: 1484, 1538, 1557, 1571
Española, isla: 1484
estreno del templo de Huitzilipochtli en tiempos de Ahuítzotl: 1487
evangelio, comenzó la enseñanza del: 1526
expedición a China de López de Legaspi: 1564
expedición a Teoculhuacan: 1529, 1530, 1532
expedición punitiva a Xochipilan: 1541



- Felipe Cuarto: 1542
Felipe Segundo: 1528*, 1538, 1557°, 1571, 1572
Fernando el Católico: 1484
fin de la guerra de Chalco: 1465
fin del tlahtocáyotl de Tlatilulco: 1473
franciscanos en Amaquemecan: 1534, 1537
- Gamboa, fray Francisco de, vicario de la capilla de San José y uno de los fundadores de la cofradía de la Soledad: 1591
Gante, fray Pedro de: 1572+
Gaona, Miguel Bautista de, *chichimecateuhctli*, *tlahtohuani* de Tecuanipán: 1589°
Garcés, fray Juan, obispo de Tlaxcala: 1527°
García Achicatzin, Juan: véase Achicatzin
García, Andrés, alcalde: 1591
García, Juan, alcalde de Tenuchtitlan: 1569
genealogía de Acamapichtli de Tenochtitlan: 1376
Génesis: inicio
Génova: 1484
gobernadores de Amaquemecan: 1560, 1561
gobernadores de Tenochtitlan: 1538, 1541, 1557, 1563, 1565, 1576
gobernadores de Tlatilulco: 1562
gobierno femenino de Tlacocihuatzin: 1411
gobierno femenino de Xiuhtoztzin: 1340
Gómez de la Cueva de Córdova, fray Alonso, obispo de Cuauhtemallan: 1585
González, Gil, uno de los conjurados con Martín Cortés: 1566
granizadas: 1490
guerra de flores: 1324, 1331, 1376, 1381, 1415
guerra de México contra Azcapotzalco: 1428-1429
guerra de México contra Chalco: 1376, 1415, 1446, 1453, 1461-1464
guerra de México contra Tlatilulco: 1469, 1473
guerra de México contra Tlaxcala: 1518
guerreros mexicas, los inhabilitan los españoles: 1531
guías mexicas durante la migración: 1565
Guzmán Manuel (o Martín), gobernador de la Audiencia Real: 1530
Guzmán, Esteban de, juez: 1557^f; juez gobernador de Tlatilulco: 1560°
Guzmán, Hernando de, *tlahtohuani* de Cuyohuacan: 1576°
Guzmán, Juan de (hijo de Juan de Guzmán Itztolinqui), *tlahtohuani* de Cuyohuacan: 1569°



Guzmán, Lorenzo de, *tlahtohuani* de Cuyohuacan: 1576*

Guzmán, [Nuño de]: 1529, 1530, 1532

hambrunas: 1335, 1446, 1450-1454, 1576

Hecaxayacatzin (o Itzomitenxayacatzin), *tlatquic, tahtohuani* de Itzcahuacan: 1317°, 1322+

heladas: 1449, 1450, 1576

Heredia, fray Antonio de, reformador de la orden de las carmelitas: 1564

Hernández Ayopochtzin Xiuhtécatl, Domingo: véase Ayopochtzin Xiuhtécatl

honras fúnebres por Carlos Quinto en México: 1559

hospital de los frailes descalzos de San Francisco: 1591

Huactépac Cillan, lugar donde golpearon a Axayácatl: 1478

Huahua, uno de los asesinos de Cuateotzin segundo: 1444

Huanitzin: véase Alvarado Huanitzin

Huecontzin, *atlauhtécatl teuhctli, tlahtohuani* de Atlauhtlan Tzacualtitlan Tenanco Amaquemecan: 1354°, 1359+

huehue, “viejo, antiguo”, el primero. Primeras menciones: 1274, 1298, 1324, 1336, 1356, 1367, 1368, 1376, 1392, 1398, 1402, 1407, 1411, 1417, 1418, 1419, 1427, 1428, 1429, 1430

Huehue, *teuhctli, chichimecateuhctli* de Itztlacoauhcan Amaquemecan: 1307°, 1323, 1351, 1352, 1363+

Huehuetepoztli, *pilli* de Tlalmanalco que fue descuartizado: 1459

huéhuatl, tambor vertical que se tañe con las manos: 1469, 1478, 1484

Huehuetzin, *xocóyotl* (hijo de Chiauhcohuatzin), *tlahtocapilli* de Huexotzinco: 1484, 1499

Huehueyotzintli (hijo de Cacamatzin segundo), *tlailotlacteuhctli, tlahtohuani* de Tzacualtitlan Tenanco: 1488°, 1519, 1520+, 1529

Hueimollan: 1524, 1526, 1565

Huetzin (uno de los hijos de Cuateotzin segundo): 1444

Huetzin, *atlautécatl teuhctli, tlahtohuani* de Tzacualtitlan Tenanco Amaquemecan: 1369°, 1392+

Huetzitzin (hijo de *huehue* Quetzalmazatzin y padre de Toyaotzin): 1410, 1448, 1477, 1486

Huexotla: 1480, 1507

huexotzinca (pl.): 1410, 1443, 1482, 1487, 1490, 1491, 1512, 1515, 1517, 1518

Huexotzinco: 1465, 1483, 1484, 1488, 1490, 1495, 1498, 1499, 1505, 1511, 1515, 1517, 1521, 1524

Huilotzin, *pilli* de Tlalmanalco Chalco: 1469, 1486



- Huitzilatzin**, *tlahtohuani* de Huitzilopochtli: 1499
Huitzilfhuatl segundo (hijo de Acamapichtli *telpochtli*), *tlahtohuani* de Tenochtitlan: 1391°, 1398, 1402, 1407, 1410, 1415+, 1426
Huitzilfhuatl, *huehue*, *tlahtohuani* de los mexicas: 1298, 1299, 1565
Huitzilihuitzin, *tlahtocapilli* de Tenuchtitlan: 1503+
Huitzillan, casa de beatas en: 1583
Huitzilopochtli (Acuecuéxatl): 1499
Huitzilopochtli, dios de los mexicas: inicio, 1440, 1446, 1467, 1482, 1487, 1509, 1565
Huitzilpopocatzin (hijo de Yaotzitzin, nieto de *huehue* Aocuantzin), *tlahtocapilli*: 1449*, 1493, 1497, 1418+
Huitzilpopocatzin, *teohuateuhctli*, *tlahtohuani* de Opochohuacan Tlacoachcalco: 1451°, 1459, 1465^f
Huitzilton, guía de los mexicas en la migración: 1565
Huitzilxochitzin (madre de *huehue* Cuitlahuatzin): 1440
Huitzilxochitzin (madre de Nezahualpilli): 1465
Huitznecáhual, *tlahtohuani* de Acxotlan Cihuateopan: 1486
Huixachtecatépetl (Huixachtécatl): 1299, 1455, 1507
Huixachtlan, lugar donde hacían su atadura de años los mexicas: 1507
Huixtoco: véase Tecuanipan
- Iconoxochitzin** (hijo de Huitzilpopocatzin), *tlacochealcatl*: 1497*, 1549+, 1552
Icpatépec, conquista de los mexicas: 1511
icpatepeca (pl.): 1477
Icualtintli, *pilli* de Tlalmanalco Chalco: 1469, 1486
iglesia de los de Panohuayan: 1576
iglesia de los tenanca de Tzacualtitlan: 1576
iglesia mayor de México: 1562, 1584, 1585
iglesita de Santa Cruz en la cima del Amaqueme: 1582
ihiupaneca (pl.): 1531, 1575, 1578
Ilancuetzin (o Ilancuéitl), *atlauhtécatl teuhctli* de Tenanco: 1274°, 1290^f
Ilhuicaminatzin, *tlahtohuani* de Tecpan Xochimilco: 1477°, 1490+
Ilhuizolcihuahitzin (hija de Cacamatzin segundo): 1508*
Imactlacueitzin (hijo de Tizocicatzin): 1486
Imauhyantzin, Diego de Mendoza, *tlahtohuani* de Tlatilulco: 1549°, 1562+
inauguración del templo de Huitzilopochtli: 1487
incursión de huexotzinca en Amaquemecan: 1499
inicio de la evangelización en Nueva España: 1526
Inquisición, comienzo en México de la: 1571



instalación de gobernantes chalcas en época colonial: 1548
instalación de gobernantes chalcas hecha por Ahuítzotl: 1488
instalación de gobernantes chalcas hecha por Moteuhczoma xocó-yotl: 1504
instalación de gobernantes chalcas hecha por Tízoc: 1486
insurrección de negros: 1537
intercambio, comienzo del: 1504
inundaciones: 1492, 1499, 1552, 1555
Ipantlacualoctzin, *chichimecateuhctli*, *tlahtohuani* de Itztlacoauhcan Amaquemecan Chalco: 1363°, 1392+
Iquéhuac (hijo de Moteuhczoma Ilhuicamina): 1469
Isabel la Católica: 1484
Itzcahuacan (Itzcahuacan Tlacochealco Chalco, Itzcahuacan Tlacochealco Chalco Atenco): 1303, 1315, 1339, 1356, 1357, 1384, 1403, 1407, 1410, 1413, 1428, 1447, 1486, 1509, 1519, 1520
Itzcahuatzin, *tlatquic*, *tlahtohuani* de Itzcahuacan: 1483, 1486°, 1509, 1519, 1520+, 1521
Itzcohuatzin (hijo de Acamapichtli segundo), *tlacatéccatl* de Tenochtitlan: 1407, 1410, 1415; *tlahtohuani* de Tenochtitlan: 1427°, 1429, 1430, 1431, 1432, 1439, 1440+
Itzcohuatzin (nieto de Itzcóatl de Tenochtitlan), *tlahtohuani* de Atotonilco: 1440
Itzcohuatzin, *tlahtohuani* de Cuauhnáhuac: 1504°, 1512+
itzcoteca (pl.): 1303
itzcuahtli: 1337
Itzcuahtzin, huehue, *atlauhtécatl teuhctli* de Tenanco: 1274+
Itzcuahtzin, *telpochtli*, *atlauhtécatl teuhctli* de Tzacualtitlan Tenanco Atlauhtlan: 1290°, 1341+
Itzcuahtzin, *cuauhtlatl* de Tlatilulco: 1475°, 1519, 1520+
Itzmiquilxochitzin, María (esposa de José del Castillo Ecaxouxhqui): 1570+
Itzocan, se unió con otros pueblos en defensa de los chalcas: 1410
Itztapalapan: 1299, 1367, 1430, 1455
Itztlacoauhcan (Amaquemecan Itztlacoauhcan, Itztlacoauhcan Amaquemecan Chalco): 1304, 1306, 1307, 1323, 1336, 1351, 1407, 1410, 1448, 1465, 1486, 1490, 1493, 1497, 1499, 1504, 1511, 1519, 1523, 1529, 1538, 1563
itztlacoauhque (pl.): 1368, 1459, 1522
Itztlitontzin, Juan, *tlailotlacteuhctli*, *tlahtohuani* de Tenanco: 1529, 1530
Itztlolinqui, Juan de Guzmán (hijo de Cuauhpopocatzin), *tlahtohuani* de Cuyohuacan: 1526°, 1569+

Itztlotzin (hijo de Xiuhtotzin), *tlailotlacteuhctli*, *tlahtohuani* de Tzacualtitlan Tenanco Amaquemecan: 1348°, 1407, 1417+, 1443, 1579

Itztolo Íhtic, pueblo junto a Atlauhtlan: 1407

Itztomitenxayacatzin: véase Hecaxayacatzin

Itztompatépec, pueblo de Tlalmanalco: 1443

Ixmacpaltzin (o Mapehualoctzin o Ixmapehualoctzin o Machimale), *tlatquic teuhctli*, *tlahtohuani* de Itzcahuacan Tlacoachcalco Chalco: 1384°, 1403, 1407, 1410, 1413+

Ixmapehualoctzin: véase Ixmacpaltzin

Ixmatlatépetl, cerro de Amaquemecan Chalco: 1492

Ixpapalotzin, mexica muerto en guerra: 1517

Ixpintzin, Juan Agustín (padre de Domingo Francisco Chimalpain Cuauhtlehuantzin): 1579

Ixpintzin, Luis (nieto de *huehue* Chimalpaintzin y abuelo de Domingo Francisco Chimalpain Cuauhtlehuantzin): 1579

Ixtlilcuecháhuac (hijo de Axayácatl): 1481

Ixtliltzin (hijo de Mactzin): 1441, 1443

Ixtlilxochitzin Nopalteuhctli huehue, *tlahtohuani* de Tetzcuco: 1402, 1418+, 1431

Ixtlilxochitzin, Hernando Cortés (hijo de Nezahualpilli), *tlahtohuani* de Aculhuacan Tetzcuco: 1526°, 1531+

izquitlayácatl, “el delantero de todo”, subdivisión política territorial principal dentro de un altépetl: inicio, 1486

izquixochitepeca (pl.): 1511

Íztac Mixcohuatzin (hijo de Itzcóatl), *tlahtohuani* de Xilotépec: 1440

Iztaccoyotzin, *tecuachcauhtli*, *tlahtohuani* de Cihuateopan Acxotlan Chalco: 1465, 1469, 1486

Iztactépetl (lo mismo que Iztaccíhuatl): 1519

Iztactlalocan, conquista de los mexicas: 1491, 1514

Iztacxochitzin (hija de *huehue* Chimalpaintzin): 1579

Iztacxochitzin (madre de Huehueyotzintli): 1529

Iztaczóyotl, *tecuachcauhtli*, *tlahtohuani* de Acxotlan Chalco: 1459

iztapalapaneca (pl.): 1367

Iztapallapan: 1481, 1507

Jacobita, Pedro, gobernador: 1591

Jerónimo, nombre cristiano de Quecholcohuatzin, cantor: 1479

jesuitas: 1572, 1578, 1583

José de Santa María [Teuhctlacozaauhcatzin] (nieto de Cuauhcece-cuitzin), *tlamaócatl teuhctli*, *tlahtohuani* de Panohuavan: 1541, 1548°, 1564+



Josefo, Flavio: inicio

Juan Gonzalo, canónigo: 1590

Juárez de Mendoza, Lorenzo, virrey: 1580*, 1583+

jueces gobernadores de Tenuchtitlan: 1568

jueces gobernadores de Tlatilulco: 1560, 1570

Jurado, fray Francisco, vicario de Amaquemecan: 1588

Ledesma, fray Bartolomé, obispo de Huaxyácac: 1585

León, Baltasar, tlahtohuani de Cuyohuacan: 1576, 1583+

Loaisa, fray Francisco de: 1550, 1562

Loaisa, oidor: 1538

López de Legaspi, Miguel: 1564

López, Gregorio, sacerdote: 1542

llegada a México Tenochtitlan de los doce franciscanos: 1524

llegada de los tlacochcalcas a las orillas del lago: 1299

macehualtin (pl. de macehualli): inicio, 1545

Machimale: véase Ixmacpaltzin

Machimale (hijo de Moteuhczoma Ilhuicamina): 1469

Mactzin, atlauhtécatl teuhctli, tlahtohuani de Tzacualtitlan Tenanco Amaquemecan: 1393°, 1407, 1441+, 1443

Macuez, guarda graneros: 1407

Macuilmalinaltzin (hijo de Axayácatl): 1481

Macuilmalinaltzin de Opochohuacan: véase Malinaltzin

Macuilmalinaltzin, tlacatéccatl de Tenochtitlan en tiempos de Moteuhczoma *xocoyotl*: 1502, 1503+

Macuiltzin, pilli mexica muerto en Amaquemecan Chalco: 1462+

Macuiltzin, uno de los chalcos descuartizados en Amaquemecan: 1459, 1465

Macuilxochitzin, pilli de Tlalmanalco Chalco: 1469, 1486

Maldonado Mizahuitzin, Juan, chichimecateuhctli, tlahtohuani de Itzilacoauhcan Amaquemecan: 1591°

Maldonado, alcalde de corte: 1569

Malinaltépec: 1508, 1509

Malinaltzin (o Macuilmalinaltzin), *teohuateuhctli, tlahtohuani* de Opochohuacan Tlacochoalco: 1307°, 1314+

Malintzin, intérprete: 1521, 1530

Mamalhuazocan, lugar donde escondieron a Cohuazacatzin, hijo de *huehue* Quetzalmazatzin: 1407, 1419

mamalhuaztli, “el que taladra”, palo encendedor de barrena, también nombre de un arma insignia de Huitzilopochtli: 1303, 1305, 1323



Manrique de Zúñiga, Álvaro, virrey: 1585°, 1590^f
Mapehualoctzin: véase Ixmacpaltzin
Maquitzin (hija de *huehue* Quetzalmazatzin, mujer de Tlacaélel): 1410
María Jerónima (hija de Domingo Hernández Ayopochtzin): 1560*
Martínez (?), alcalde mayor: 1570
matanza de embajadores tlatilulcas: 1499
Matlaccohuatzin, Francisco de Alvarado (hijo de Tezozomocli Aculnahuácatl): 1530
Matlaccohuatzin, segundo *tlahtohuani* de Ehcatépec: 1477, 1498+
Matlaxóchitl, tlahtohuani de Tepanohuayan: 1428
Matlalcihuatzin (madre de Nezahualcōyotl): 1431
Matlalcihuatzin, mujer chalca que ayudó a los españoles: 1521
Matlaltzincatzin (hijo de Axayácatl): 1481
Matlaxochitzin (madre de Cuateotzin segundo): 1444
matlatzinca (pl.): 1386, 1474, 1477
Matlatzinco, se unió con otros pueblos en defensa de los chalcas: 1410; lugar donde guardaban cautivos: 1487
matrimonio cristiano, el caso de Tomás de San Martín Quetzalmazatzin: 1529
matrimonio y descendencia de Cacamatzin segundo: 1529
Mauhcaxochitzin (hijo de Tizocicatzin): 1486
Maxixcatzin, tlahtohuani tlaxcalteca de Ocotelolco: 1519
máxtlatl, prenda de vestir masculina: 1479
Maxtlaton (hijo de *huehue* Tezozomocli), *tlahtohuani* de Coyoahuacan: 1410°; *tlahtohuani* de Azcapotzalco: 1426° 1429^f, 1430, 1431+
Mazahuacan, se unió con otros pueblos en defensa de los chalcas: 1410
mazahuaque (pl.): 1471, 1474
mazateca (pl.): 1487
mázatl, “venado”, uno de los signos de los días: 1402
Medina, fray Juan de, obispo de Michhuacan: 1585
Mendieta, fray Jerónimo de: 1533
Mendoza, Antonio de, virrey: 1535°, 1537, 1538, 1541, 1546, 1550^f, 1552+, 1565
mestizos y mestizas: 1565
metepeca (pl.): 1477
mexicas (pl.): inicio, 1298, 1299, 1323, 1324, 1325, 1338, 1351, 1363, 1367, 1376, 1398, 1403, 1407, 1410, 1411, 1415, 1425, 1426, 1427, 1428, 1429, 1430, 1431, 1433, 1439, 1440, 1443, 1444, 1446, 1453, 1454, 1455, 1456, 1458, 1462, 1464, 1465, 1467,



1473, 1487, 1499, 1500, 1504, 1507, 1509, 1518, 1521, 1522, 1524, 1530, 1531, 1533, 1540, 1542, 1564, 1565, 1569, 1573, 1585, 1591

Mexicaltzinco, uno de los lugares de asentamiento de los mexicas: 1323
mexicáyotl, “el conjunto de los mexicas, lo propio de ellos”: 1521, 1565

México: véase **Tenuchtitlan**

mexitin (pl.): 1299

Miccacácatl Tlaltetecuitzin (hijo de **Tlilpotoncatzin**, *talhtocapilli* de **Tenuchtitlan**), *tlahtohuani* de **Huixtoco Tecuanipan Amaquemecan**: 1465, 1483*, 1492°, 1519, 1522*

Miccacácatl: véase **Cuateotzin**

Michhuacan: 1471

michhuaque (pl.): 1541

migración de los tlacochcalcas: inicio, 1272-1275, 1295-1299, 1303, 1305, 1307, 1323

Mihizahuitzin, **Juan Maldonado** (hijo de **Tomás de San Martín Quetzalmazatzin**): 1529

mihuaque (pl.): inicio, 1534

Milnacatzin: véase **Chahuatlahtohuatzin**

Miltzin: véase **Chahuatlahtohuatzin**

miquiztli, “muerte”, uno de los signos de los días: 1403

Miyahuaxiuhtzin (madre de **Moteuhczoma Ilhuicaminatzin**): 1398

Mízquic, conquista de **Itzcóatl**: 1432

mizquica (pl.): 1403

Mizquitlan, conquista de los mexicas: 1494

Mizquitzin (hijo de **Ecatzin**), *chichimecateuhctli*, *tlahtohuani* de **Huixtoco Tecuanipan**: 1415°, 1438+

Mizquixahualtzin (mujer de **Axayácatl**): 1481

Mocuatlahuítéc, **Pablo** (hijo de **Toyaotzin Nonohuácatl**): 1540

Moleón, **Mateo**: 1580, 1591

Molina, **fray Alonso de**: 1579+

Mollanco, región de los **tlailotlaque**: 1403

monjas de Santa Clara: 1579

Montanno, **fray Gregorio**, obispo de **Campeche**: 1585

Montúfar, **fray Alonso de**, primer arzobispo de **México**: 1554°, 1562, 1572+

Moquihuix, *tlahtohuani* de **Tlatilulco**: 1460°, 1469, 1473+

Motelchuihtzin, **Andrés**, *calpixqui*: 1521; *cuauhtlato* de **Tenuchtitlan**: 1525° 1530+, 1532, 1555, 1565

Moteuhczoma Tlacahuepan Yohualcahuacatzin, **Pedro** (hijo de **Moteuhczoma xocóyotl**): 1530, 1565, 1570+



- Moteuhczoma, Ana del Espíritu Santo** (o Ana Sotelo, hija de Moteuhczoma *xocóyotl*): 1565
- Moteuhczoma, Catalina de San Miguel** (hija de Moteuhczoma *xocóyotl*): 1565
- Moteuhczoma, Diego Cano** (hijo de Moteuhczoma *xocóyotl*): 1565
- Moteuhczoma, Diego Sotelo** (hijo de Moteuhczoma *xocóyotl*): 1565
- Moteuhczoma, Isabel de la Encarnación** (hija de Moteuhczoma *xocóyotl*): 1565
- Moteuhczoma, Leonor de la Trinidad** (hija de Moteuhczoma *xocóyotl*): 1565
- Moteuhczoma, Pedro Sifón** (hijo de Moteuhczoma *xocóyotl*): 1565
- Moteuhczomatzin Ilhuicaminatzin Chalchiutlatónac**: 1398*, 1411; *tlacatéccatl* de Tenochtitlan: 1427, 1429, 1430, 1431; *tlahtohuani* de Tenochtitlan: 1440°, 1443, 1444, 1446, 1454, 1458, 1459, 1460, 1461, 1465, 1468+, 1483, 1488, 1570
- Moteuhczomatzin, *xocóyotl*** (hijo de Axayácatl): *tlahtohuani* de Tenochtitlan, 1440, 1481, 1498, 1502°, 1504, 1507, 1508, 1509, 1511, 1519, 1520+, 1565
- Motlahtocamazomatzin, mexica** muerto en guerra: 1517
- Motolinia, fray Toribio**: 1529
- Moxochintzetzelohuatzin, Diego Hernández** (hijo de Xiuhtzin Tlatquicatzin): 1521, 1579
- Moya de Contreras, Pedro, inquisidor fiscal**: 1571°; arzobispo, 1574°; virrey: 1584, 1585, 1586^f
- moyohualitohuatzin, “el que se acomide de noche”,** cierto tipo de brujo: 1489
- Mozoquinelohuatzin, Martín** (hijo de Tomás de San Martín Quetzalmatzin): 1529
- muerte de Cuauhtemoctzin, Tetzpanquetzatzin y Cohuanacochtzin**: 1524
- muerte de los gobernantes de Tenochtitlan, Tetzcuco y Tlatilulco**: 1520
- muerte de Maxtlaton y sometimiento de los tepanecas**: 1431, 1440
- muerte de pipiltin mexicas en Amaquemecan**: 1462
- mumuztli, especie de adoratorio o altar**: 1570
- Muñoz (?)**, juez pesquisidor: 1567°, 1568^f
- muro de piedra contra las inundaciones, construcción**: 1555, 1556
- nacimiento y ascendencia de Chimalpain**: 1579
- Nactzin, *atlauhtécatl teuhctli***: 1438
- nahualli, ser con facultades mágicas para convertirse en otro**: 1430, 1511
- náhuatl (sing.)**: 1555, 1579



- Nanacacipactzin, Luis de Santa María** (nieto de Ahuitzotzin), gobernador de México Tenuchtitlan: 1563°, 1565°
- Nauhyoteuhctli**, dios de los de Tzacualtitlan: 1464
- Náuhyotl, teuhctlamacazqui, tlahtohuani** de Culhuacan: 1347°, 1413°
- Necumetzin** (hijo de Itzcahuatzin, *tlahtocapilli*), *tlahtohuani* de Opochohuacan Tlacochoalco: 1483*, 1504°, 1509, 1519, 1520°, 1521, 1529
- Necumetzin**, uno de los chalcas descuartizados en Amaquemecan: 1459
- negros, rebelión de:** 1537
- Nemrod:** inicio
- Nervy**, pueblo de origen de Cristóbal Colón: 1484
- Nextípac**, uno de los lugares de asentamiento de los mexicas: 1324
- Nezahualcoyotzin Aculmiztli Yoyontzin** (hijo de Ixtlilxochitzin), *tlahtohuani* de Tetzcucó: 1402*, 1418, 1431°, 1438, 1443, 1450, 1465, 1472°
- Nezahualpilli Acamapichtli** (hijo de Nezahualcōyotl), *tlahtohuani* de Tetzcucó Aculhuacan: 1465*, 1472°, 1480, 1481, 1484, 1490, 1507, 1515°
- Nochhuetzin, tlailotlacteuhctli, tlahtohuani** de Tzacualtitlan Tenanco Amaquemecan: 1339°, 1579
- Nochhuetzin, tlamaócatl teuhctli, tlahtohuani** de Panohuayan: 1304
- Nochhuitecpan Acahuitecpan** (Nochhuitecpan Chalco Atenco Acahuitecpan), uno de los lugares de asentamiento de los tlacochoalcas: 1323, 1438
- Nochistlan:** 1526, 1565
- Noé:** inicio
- nonohualca (pl.):** inicio, 1275, 1295, 1298, 1299, 1303, 1323, 1438, 1457
- nonohualca de Panohuayan:** 1304, 1465
- Nonohualco:** 1521
- Nopallan**, conquista de los mexicas: 1511
- Nuchtlán**, pueblo chichimeca: 1541
- Nueva España:** 1484, 1519, 1533, 1534, 1576, 1577
- nuevo templo de San Francisco, se bendijo la cepa:** 1590
- Nuevo Tlalpan:** 1539
- océlotl, "ocelote"**, uno de los signos de los días: 1469, 1498
- Ocotelolco**, uno de los *tlahtocáyotl* de Tlaxcallan: 1519
- Ocuillan**, conquista de Axayácatl: 1476; el *tlahtohuani* de, esposo de hija de Axayácatl: 1481
- Ocuiltécatl**, guardián del oro: 1521°



- olin, “movimiento”, uno de los signos de los días: 1469, 1478
Omacatzin, Hernando Guzmán, *teohuateuhctli, tlahtohuani* de Tlalmanalco: 1521°, 1522, 1533, 1534+
Omacatzin, uno de los chalcas descuartizados en Amaquemecan: 1459, 1465
Omehuiztépec, etapa en la migración de los tlacochcalcas: 1274
Omexahuactépec, etapa en la migración de los tlacochcalcas: 1272
Opochohuacan (Tlacochohuacan Opochohuacan, Tlacochohuacan Atenco, Opochohuacan Tlacochohuacan Chalco Atenco, Tlacochohuacan Opochohuacan Tlalmanalco Chalco): 1303, 1315, 1323, 1337, 1361, 1384, 1399, 1407, 1410, 1418, 1443, 1447, 1450, 1451, 1493, 1494, 1504, 1509, 1519, 1520
Oquitzin, Carlos, *tlahtohuani* de Azcapotzalco: 1521, 1524+
Orozco [Jerónimo de], oidor: 1566, 1569
Ortiz, fray Tomás: 1526
otlanámitl, “flecha cuatro cañas”, insignia guerrera: 1438, 1440
Otlatépec, etapa en la migración de los tlacochcalcas: 1295
Ovidio: inicio
ozomatli, “mono”, uno de los signos de los días: 1460
Ozomatzin, *atlauhtécatl teuhctli, tlahtohuani* de Tzacualtitlan Tenanco Amaquemecan Chalco: 1360°, 1369+
Oztotípac, conquista de Axayácatl: 1480, 1481

Pachtli, habitante de Acxotlan: 1509
padres y descendencia de Itzcóatl: 1440
Páez de Mendoza, Felipe (hijo de José de Santa María Teuhctla-cozauhcatzin), *tlamaócatl teuhctli, tlahtohuani* de Pano-huayan: 1564°, 1583
Páez, fray Juan, vicario: 1531, 1533, 1575, 1583, 1588
Panohuayan (Panohuayan Amaquemecan): 1304, 1306, 1456, 1465, 1486, 1488, 1519, 1527, 1537, 1547, 1563, 1576
Paredes, fray Buenaventura, guardián de San Francisco: 1591
Pator (?): 1526
Pázotl (?): 1524, 1526
Peralta, Gastón de, virrey: 1566°, 1568^f
peste: 1576
pilli: “hijo, noble”: 1323, 1367, 1469, 1479, 1517, 1521, 1530, 1532, 1537, 1552, 1556, 1560, 1561, 1565
Pinahuiztli, prisionero de Axayácatl: 1480
pipiltin (pl. de *pilli*): inicio, 1298, 1376, 1407, 1415, 1429, 1431, 1469, 1473, 1479, 1499, 1504, 1521, 1524, 1531, 1534, 1537, 1540, 1541, 1545, 1563, 1565, 1591



Pipiyoltépec, conquista de los mexicas: 1505
Plácido, Francisco, juez gobernador de Cuyohuacan: 1578
plaga de ratones: 1456
plagas de chapulines: 1446, 1488
pleito de los macehuales contra Juan Páez, vicario de Amaquemecan: 1588
pleito entre Quetzalmazatzin y Tecuanxayacatzin: 1530, 1537, 1546
pleuresía, epidemia de: 1563, 1576, 1577
Pocantzin, *teohuateuhctli* de Xochimilco Chimalhuacan: 1303, 1305
pochteca (pl.): "los de Pochtlan", comerciantes: 1504
poctepca (pl): 1478
Popocatépetl: 1347, 1363, 1482, 1519
Popocatzin, *atlauhtécatl teuhctli, tlahtohuani* de Tzacualtitlan
Tenanco Amaquemecan: 1443*, 1459, 1465^f, 1469, 1488
portento en el cerrito Amaqueme: 1583
poyauhteca (pl.): 1304, 1465
primer arzobispo de México: 1554
primer gobernador de Tenuchtitlan: 1538, 1541
primer obispo de México: 1528
primer virrey de Nueva España: llegada a México, 1535; ordena expedición punitiva a Xochipilan, 1541; parte al Perú, 1550; noticia de su muerte, 1552
primeros "gobernadores" de Tenochtitlan nombrados por Hernán Cortés: 1524
primeros en llegar a Chalco: inicio
prisión de los gobernantes de Tenochtitlan, Azcapotzalco y Ehcatépec: 1521
procesiones: 1578, 1583
prodigio celeste: 1509, 1510
pueblos que se solidarizaron con los chalcas: 1410
Puga [Vasco de], oidor: 1566, 1569

Quecholcohuatzin, *pilli*, afamado cantor de Amaquemecan: 1479
Quechólmítl, uno de los asesinos de Cuateotzin segundo: 1444
quema de Carlos [Ometochtzin] por idólatra: 1539
quema de templos indígenas en Amaquemecan: 1525
Quesada Pérez, Baltasar de, español decapitado: 1568
Quesada, Pedro, español decapitado: 1568
Quetzalcanauhctli, *teomama* de los tlacochcalcas: 1297, 1298, 1299, 1323, 1332, 1336
quetzalli, "la enhiesta", pluma verde y rica: 1487
Quetzalmamalitzin, *tlahtohuani* de Teotihuacan: 1435, 1474



- Quetzalmazatzin segundo, Tomás de San Martín** (hijo de Cacamatzin segundo): 1492*, 1506, 1511; *tlailotlacteuhctli, tlahtohuani* de Tzacualtitlan Tenanco: 1522°; *chichimecateuhctli, tlahtohuani* de Itztlacoauhcan Amaquemecan: 1523°, 1526, 1527, 1529, 1530, 1531, 1533, 1537, 1546, 1547+, 1550
- Quetzalmazatzin (¿Tomás?), telpochtli** (nieto de Tomás de San Martín Quetzalmazatzin): 1579, 1587+
- Quetzalmazatzin, chichimecateuhctli, tlahtohuani** de Itztlacoauhcan Amaquemecan Chalco: 1392°, 1407, 1410+, 1448, 1469, 1486
- Quetzalmazatzin, Martín de Sandoval** (hijo de Tecuanxayacatzin): 1536*
- Quetzalpaintzin** (hijo de Mactzin): 1441, 1443
- Quetzalpetlatzin** (hija de Tlilpotoncatzin, *cihuacóatl*, y una de las mujeres de Tomás de San Martín Quetzalmazatzin): 1529
- Quetzalpoyomahtzin** (hijo de *huehue* Quetzalmazatzin): 1469, 1473, 1476, 1486
- Quetzaltecpintzin** (hijo de Xiuhztzin Tlatquicatzin), *tlazopilli*: 1521+
- Quetzaltototzin, tlahtohuani** de Pochtlan Tecuanipan Amaquemecan: 1459, 1465
- Quetzaltototzin, tlahtohuani** de Tepetlixpan Chimalhuacan: 1486°
- Quinehuayan Tzotzompa** (Nonohualco Tzotzompa Quinehuayan): inicio
- quinto virrey de la Nueva España**: 1580, 1583
- Quiyahuiztlan**, uno de los *tlahtocáyotl* de Tlaxcallan: 1519
- Quiyauhtzin Cuauhquiyaucatzintli**, inventor de cantos: 1479
- Ramírez, Sebastián**, presidente de la Audiencia Real: 1531, 1535^f
- recibimiento de los chalcas a Hernán Cortés**: 1519
- reforma de la orden de las carmelitas descalzas**: 1564
- Regino, Luis**, presidente de (?): 1570
- regreso de la expedición de Teoculhuacan**: 1532
- regreso de los expedicionarios a Hueimolan**: 1526
- regreso de los tenanca texopalca a Texopalco Tepopola**: 1570
- reliquias en la iglesia mayor**: 1578
- rendición de Cuauhtémoc**: 1521
- restitución de tierras hecha por Hernán Cortés**: 1521, 1522
- Ríos, Antonio de los**, uno de los fundadores de la cofradía de la Soledad: 1591
- Romano, Diego**, clérigo, obispo de Tlaxcallan: 1585
- sacrificios**: 1487, 1507
- Sahagún, fray Bernardino de**: 1590+



San Agustín: sacerdotes de: 1575; templo, 1583, 1585
San Cosme: 1580
San Cristóbal Xocopincan: 1299
San Diego: templo, 1580, 1591
San Felipe: iglesia, 1576
San Francisco, monasterio: 1533; sacerdotes de: 1524, 1526, 1529, 1534, 1537, 1541, 1550, 1579; templo: 1527, 1590; sacerdotes descalzos de: 1580
San Guillermo Totolapan, pueblo: 1583
San Hipólito, hospital: 1591
San José de San Francisco, capilla: 1559, 1572, 1579, 1590
San Juan Bautista, templo: 1575
San Juan Evangelista, templo: 1537, 1554
San Juan Tequiquipan, pueblo: 1589
San Juan, cárcel de: 1576; *tecpan* de: 1564
San Luis Obispo, templo: 1533
San Mateo Caltenco, uno de los lugares de residencia de los dominicos: 1570, 1575
San Pablo, templo: 1575, 1583
San Pedro Apóstol, reliquias de: 1578
San Sebastián, templo de los carmelitas descalzos: 1586
Sánchez de Muñón, Sancho, maestrescuela, gobernador y vicario general: 1586, 1591
Sánchez, Pedro, provincial de los jesuitas: 1572
Sandoval, Francisco, regidor mayor: 1591
Santa Clara, monjas de: 1579
Santa Cruz, iglesia en el cerro Amaqueme: 1581
Santa Fe (cerca de Chapultepec): 1542
Santa María Asunción, templo: 1548, 1554
Santa María Pochtlan Huitzilopochco: 1580
Santa María, Andrés Francisco de, juez gobernador: 1588
Santa Mónica, beatas de: 1583
Santiago Cuba: 1484
Santiago, iglesia de: 1576
Santiago, Juan de, regidor: 1591
santo crucifijo descubierto en San Guillermo Totolapan: 1583
Santo Domingo, sacerdotes de: 1526, 1537, 1550, 1570, 1575, 1583; templo: 1537, 1576, 1585
Santo Domingo: isla, 1484
Santo Francisco, nombre español de Tlilihcan: 1440
Santo Tomás Apóstol, templo: 1531, 1535
segundo gobernador de Tenochtitlan: 1541



- segundo virrey de Nueva España: 1550
Senaar: inicio
séptimo virrey de Nueva España: 1585, 1590
sequías: 1332, 1335, 1450-1454, 1503, 1543
sexto virrey de Nueva España: 1583, 1584, 1586
Soledad, cofradía de la: 1591
solidaridad con los chalcas de los señoríos de Anáhuac: 1410
sometimiento de los chalcas: 1465
sometimiento de los tepanecas: 1431, 1440
sometimiento de los xochipiteca: 1541, 1542
sometimiento de Tetzcuco: 1432
Soria, fray Diego de, vicario: 1554, 1555
Soto, fray Juan de, uno de los fundadores de la cofradía de la Soledad: 1591
sublevación contra los españoles: 1550
sublevación de Martín y Luis Cortés: 1566
- Tapia, Hernando de (hijo de Andrés Motelchiuhtzin), intérprete: 1530, 1555⁺
teatinos: véase jesuitas
Tecamachalco: 1481
téchcatl, piedra de sacrificio: 1307
Techixco (Techichco), pueblo de Iztapallapan: 1367, 1376
Teciuhztin, *teohuateuhctli*, *tlahtohuani* de Opochohuacan Tlaco-chalco Chalco Atenco: 1413°, 1418⁺
Tecocohua, habitante de Tlalpican Tlamapan: 1509
Técóhuac, pueblo cerca de Tlaxcallan por donde pasaron los españoles: 1519
Tecolotzin (hijo de Maxtlaton), *tlahtohuani* de Coyohuacan: 1426°
Teconal, habitante de Tlatilulco: 1473
tecozauhtepeca (pl.): 1507
Tecpan Xochimilco: véase Xochimilco
tecpan, “lugar del *teuhctli*”, casa de gobierno: 1443, 1444, 1479, 1484, 1521, 1529, 1531, 1533, 1537, 1559, 1563, 1564, 1566
tecpaneca *teuhctli*, “*teuhctli* de los *tepanecas*”, título de los gobernantes de Tepetlixpan: 1305, 1323, 1336, 1459, 1465
Tecpanécatl, mensajero de Moteuhczoma *xocóyotl*: 1509
tecpantlaca, “gente del *tecpan*”: inicio, 1303, 1305, 1332, 1335, 1438, 1465
técpatl, como uno de los signos de los días: 1477
tecuauchauhtli, título de los gobernantes de Acxotlan: 1407, 1410, 1411, 1428, 1440 1459, 1465, 1469, 1486



- Tecuanipan** (Huixtoco Tecuanipan, Tecuanipan Amaquemecan Chalco): 1295, 1407, 1438, 1483, 1486, 1492, 1519, 1527, 1537, 1547, 1561, 1563
- Tecuantépec**, conquista de los mexicas: 1497
- Tecuanxayacatzin**, Juan de Sandoval (hijo de Cacamatzin *xocoyotl*), *tlahtohuani* de Tlailotlacan Amaquemecan: 1498*, 1499*, 1521, 1526°, 1527, 1529, 1530, 1537, 1538, 1540, 1541, 1546, 1550; gobernador de Amaquemecan: 1561°, 1563, 1565+
- tehuehuelli**, nombre del escudo de Huitzilopochtli: 1438, 1440
- Tehuehueltzin**, *tlahtohuani* de Cuauhnáhuac: 1491°, 1504+
- Tehuetzquititzin**, Diego de San Francisco (hijo del *tlahtocapilli* Tezcatlipopocatzin), gobernador de Tenuchtitlan: 1541°, 1554+, 1565
- Tehuintzin**: véase Tetéoc
- telpochtli**, “joven, mancebo”: 1290, 1336, 1367, 1483, 1498, 1520, 1569, 1582, 1587
- Telpochtli**, otro nombre de Tezcatlipoca: inicio
- temalácatl**, disco de piedra usado en las luchas de cautivos: 1307, 1458, 1498
- temblores de tierra**: 1479, 1496, 1582
- Temictzin** (abuelo de Nezahualpilli), *tlahtocapilli* de Tenuchtitlan: 1465
- temimilolca** (pl.): 1531, 1575, 1578
- Temizteuhctli** (o Temiztzin): *teohuateuhctli*, *tlahtohuani* de Tlailotlacan Amaquemecan, 1336°, 1342, 1351+, 1352, 1469, 1486
- Temiztzin**: véase Temizteuhctli
- templo de Huitzilopochtli**, inauguración: 1487
- templo de los agustinos en México**: 1575
- templo de los carmelitas descalzos**: 1586
- templo de los dominicos en Tenanco Texcopalco Tepopolla**: 1575
- templo de los dominicos en Tlalmanalco**: 1533
- templo de los frailes descalzos de San Francisco**: 1591
- templo de San Juan Tequixquipan**: 1589
- templo de Santa María Asunción en Amaquemecan**: 1547
- templo de Santo Domingo en México**: 1576
- templo viejo de San Francisco**, clausura: 1590
- Tenamaztli**, *tlahtohuani* de Xochipillan: 1541
- tenanca amaquemeque** (pl.): 1342, 1368, 1575, 1576
- tenanca atenpantlaca** (pl.): 1342
- tenanca atlauhteca** (pl.): 1443
- tenanca cuixcoca ihuipaneca temimilolca zacanca** (pl.): 1531, 1575, 1578



- tenanca texocpalca** (pl.): 1531, 1533, 1570
tenanca xochitepeca (pl.): 1575
tenancáyotl, “el conjunto de los **tenanca**, lo propio de ellos”: 1488
Tenanco Tepopolla (Tenanco Texocpalco, Texocpalco Tepopolla): 1407, 1486, 1519, 1570, 1575, 1579
Tenantzincó, conquista de los **tlacochcalcas**: 1299; conquista de **Axayácatl**: 1476
Tenanyocan, se unió con otros pueblos en defensa de los **chalcas**: 1410; 1469; conquista de **Moteuhczoma xocóyotl**: 1509; Cortés restituye tierras de: 1522
Tenchimaltzin, Juan, uno de los *mihuaque* a quienes dieron tierras en **Zacamotetelco**: 1534
Tenoch (o **Técac**), *teuhciltato* de **Tlalmanalco**: 1438
tenochcas (o **tenuchca**, pl.): inicio, 1338, 1431, 1467, 1473, 1487, 1492, 1509, 1510, 1515, 1517, 1531, 1564, 1565, 1569
Tenuchtitlan (Mexico **Tenuchtitlan**, Mexico): 1325, 1351, 1363, 1367, 1376, 1387, 1407, 1426, 1439, 1454, 1460, 1468, 1469, 1479, 1480, 1484, 1486, 1488, 1499, 1504, 1507, 1511, 1415, 1519, 1521, 1524, 1532, 1556, 1559, 1565, 1570, 1576, 1579
Tenuchtzin, tlenamácac, dirigente de los **mexicas**: 1299, 1323, 1324; *cuauhtlato* de **Tenochtitlan**: 1325, 1351, 1363⁺, 1565
Tenyotzin, lo tomó prisionero **Quetzalmazatzin** segundo: 1506
Teocalhuiyacan: 1398; se unió con otros pueblos en defensa de los **chalcas**: 1410
Teoculhuacan, expedición a: 1529, 1530, 1532
teohuateuhctli, “*teuhctli* de los de **Teohuacan**”, título de los gobernantes de **Tlailotlacan**, de **Opochohuacan**, de **Xochimilco**, **Chimalhuacan**, Primeras menciones: inicio, 1275, 1295, 1297, 1299, 1303, 1305, 1307, 1314, 1316, 1323, 1324, 1325, 1332, 1336, 1337, 1342, 1351, 1366, 1367, 1384, 1399, 1403, 1407, 1410, 1413, 1419, 1438, 1440, 1447, 1450, 1458
teohuateúhcyotl, lo concerniente al *teohuateuhctli*: 1336
teomama, “el que carga al dios”: 1298, 1304, 1323, 1332
Teopan (San Pablo): 1532, 1541
Teoquizquí, uno de los hijos de **Cuateotzin** segundo: 1444
Teotenanco, etapa en la migración de los **tlacochcalcas**: 1274
Teotihuacan: 1435, 1474
Téotl Ixacalicyan, etapa en la migración de los **tlacochcalcas**: 1273
tapanecas (pl.): 1367, 1381, 1418, 1426, 1427, 1428, 1429, 1431, 1488
Tepanohuayan: 1428, 1521
Tepecoca, habitante de **Tlatilulco**: 1473



Tepetícpac, uno de los *tlahtocáyotl* de Tlaxcallan: 1519
Tepetlixpan Chimalhuacan: 1486
Tepetlixpan Xochimilco: 1323, 1336
Tepeyácac: 1556, 1568
Tepezo, hombre chalca que ayudó a los españoles: 1521
Tepolomitzin, *tlahtocapilli* de Tenuchtitlan: 1428
Tepozcolollan, conquista de Moteuhczoma Ilhuicamina: 1458
Tepoztlixayacatzin, Gregorio de los Ángeles (hijo de Tomás de San Martín Quetzalmazatzin), *chichimecateuhctli*, *tlahtohuani* de Itztlacoauhcan Amaquemecan: 1564°, 1580+
tequitlahtoque, “los que dirigieron el trabajo”, funcionarios: 1407
tercer gobernador de Tenochtitlan: 1557
tercer virrey de Nueva España: 1566, 1568
Teresa de Jesús: 1564
Tesala (?): 1530, 1532
Tetéoc (o Tehuintzin), *tecpanécatl teuhctli*: 1305, 1323
teteuhctin (pl. de *teuhctli*): inicio, 1565
Tetlatzin, *pilli* de Amaquemecan: 1488
Tetlepanquetzaltzin, Pedro Cortés, *tlahtohuani* de Tlacopan: 1519, 1524+
tetzauhuacuilli, funcionario encargado de la prisión: 1428, 1486, 1504, 1509
tetzcuca (pl.): 1431
Tetzcuco (Tetzcuco Aculhuacan), se unió con otros pueblos en defensa de los chalcas: 1410; 1418, 1431, 1438, 1450, 1465, 1472, 1484, 1487, 1495, 1515, 1521, 1524, 1559, 1576
Tetzmolocan: 1436
teuhctepeca (pl.): 1506, 1507
Teuhctlacoauhcatzin, *tlamaócatl teuhctli*, *tlahtohuani* de Pano-huayan: 1465
teuhctlamacazqui, “ofrendador *teuhctli*”, título de los gobernantes de Culhuacan: 1347, 1413
teuhctlato (sing). “el que gobernó como *teuhctli*”: 1303, 1459, 1465, 1488, 1494, 1519, 1521, 1579
teuhctli, cargo de dirigencia vinculado a un grupo social de origen común. Primeras menciones: 1274, 1290, 1303, 1304, 1305, 1307, 1309, 1315, 1316, 1323, 1325
teuhctzontli, tocado símbolo de autoridad, de mando: 1337, 1504
teuhcxólotl, cargo: 1521
Teuhcxólotl, *teuhctlato* de Tlalmanalco: 1438
Teúhcyotl, el gobierno, el ámbito de acción del *teuhctli*: inicio, 1303
teuhltatoque (pl. de *teuhctlato*): 1486, 1488, 1504, 1507, 1509, 1522



- Teuhtléhuac**, *tlacochcácatl* de Tenochtitlan: 1415
téutl, “dios”: inicio
teutlixca (o *teotlixca*, pl.): inicio, 1275, 1298, 1299, 1303, 1323, 1438
Texcalco, lugar donde hacía penitencia fray Martín de Valencia: 1531, 1583
Texcalyacac, lo mismo que Texcalco: 1531
texocpalca (tenanca *texocpalca*, pl.): 1531, 1533, 1570
Teyohualpachohuatzin (hijo de Axayácatl): 1481
Tezcatecolotzin, mensajero de Moteuhczoma *xocóyotl*: 1509
Tezcatlipoca (Tlatlauqui Tezcatlipoca), dios de los *tlacochcalcas*: inicio, 1298, 1299, 1323, 1332, 1335, 1336, 1457
Tezcatlipopocatzin (hijo de Tizocicatzin): 1486, 1541
Tezozomocotli (hijo de Cuacuapitzáhuac): 1430
Tezozomocotli, *huehue*, *tlahtohuani* de Azcapotzalco: 1367°, 1410, 1426+
Tezozomocotli, *huehue* (hijo de Itzcóatl de Tenuchtitlan): 1440
Tezozomocotli (padre de Tizocicatzin), *tlahtocapilli* de Tenuchtitlan: 1486
Tezozomocotli Acolnahuácatl (hijo de Axayácatl): 1479, 1481, 1498
tiacahuan, los que van delante, título guerrero: 1407, 1431
Tianquizolco: 1303
Tizaapan (Culhuacan Tizaapan), uno de los lugares de asentamiento de los mexicas: 1299, 1323, 1363, 1565
Tizatlan, uno de los *tlahtocáyotl* de Tlaxcallan: 1519
Tizocicatzin, *tlahtohuani* de Tenochtitlan: 1440, 1468, 1481°, 1482, 1486+
tlacacuitlahua: véase *cuitlahuaca*
Tlacaoeltzin, Juan de Santo Domingo de Mendoza (hijo de Tomás de San Martín Quetzalmazatzin), *chichimecateuhctli*, *tlahtohuani* de Itztlacoauhcan: 1529, 1541, 1548°, 1563+
Tlacaoeltzin: 1398*, 1410, 1411, 1427, 1428; *atecpanécatl* de Tenochtitlan: 1429; *cihuacóatl*, y *tlacochcácatl* de Tenuchtitlan: 1430; 1431, 1440, 1446, 1465, 1483
Tlakahuepan, *huehue*, *yezhuahuácatl* de Tenochtitlan: 1431
Tlakahuepantzin (hijo de Axayácatl): 1481, 1495+
tlacatéccatl, alto grado militar: 1407, 1410, 1415, 1427, 1431, 1440, 1469, 1498, 1502, 1503, 1518, 1541, 1561
tlacatecolo (pl. de *tlacatecólol*): 1525, 1534
tlacatecólol (sing.) “tecolote hombre”: inicio, 1440, 1459, 1464, 1487, 1499
Tlacateopan, pueblo de Tzacualtitlan Tenanco: 1488
tlacatecpanécatl, cargo: 1521



- Tlacateuhctli**, mensajero de Moteuhczoma *xocóyotl*: 1509
tlacateuhctli, título de mando de los de Tlacatecpán, cargo militar: 1486, 1488, 1509
Tlacayaotzin, *tlailotlacteuhctli*, *tlahtohuani*, de Tenanco Tepopolla: 1519
Tlachquiyauhco, conquista de los mexicas: 1511
tlacochcalcas (nonohualca teutlixca tlacochcalcas, tecpantlaca tlacochcalcas, tlacochcalcas chalcas): inicio, 1275, 1298, 1303, 1305, 1307, 1322, 1323, 1324, 1331, 1332, 1335, 1336, 1342, 1347, 1363, 1379, 1381, 1386, 1415, 1438, 1457, 1465
tlacochcalcapilli, “hijo o noble tlacochcalca”: 1579
tlacochcácatl, alto grado militar: 1407, 1410, 1415, 1431, 1475, 1495, 1504, 1509, 1520, 1549, 1552
Tlacochcalco (Tlacochcalco Chalco Atenco): 1303, 1307, 1325, 1336, 1342, 1440, 1570
Tlacochchimalpopocatzin: véase Toyaotzin
Tlacochintzin, uno de los chalcas descuartizados en Amaquemecan: 1459, 1465
Tlacocihuatzin (hija de *huehue* Cacamatzin, mujer de *huehue* Quetzalmazatzin, madre de Cohuazacatzin), *teohuateuhctli*: 1407, 1410, 1411°, 1419^f
Tlacocihuatzin (hija de Toyaotzin, mujer de Cacamatzin segundo, madre de Quetzalmazatzin, Tecuanxayacatzin e Ilhuizolcihuatzin): 1520⁺, 1523, 1529
Tlacolxochitzin, Ana (esposa de Andrés Santiago Totocotzin): 1552
Tlacopan: 1440, 1469, 1470, 1488, 1559
tlacopaneca (pl.): 1427, 1430, 1431
Tlacotépec Matlatzinco, lugar donde Axayácatl sorprendió a sus enemigos: 1480
Tlacotlan, lugar donde murió Pedro de Alvarado: 1541
Tlacotzin, Juan Velázquez, *cihuacóatl*: 1521, 1525⁺, 1565
Tlacuilocan, conquista de Moteuhczoma *xocóyotl*: 1509; Cortés restituye tierras de: 1522
tlacuiloteuhctli, “*teuhctli* de los pintores o de Tlacuilocan”, título de mando: 1486
Tlaelpán, lugar de origen de los guarda graneros: 1407
Tlahcateotzin, *tlahtohuani* de Tlatilulco: 1412°, 1418°, 1427⁺
tlahtocacihuapilli, “hija del que ha gobernado”: 1367, 1443, 1476, 1497
tlahtocan, “lugar del mando”: 1567
tlahtocapilli, “hijo del que ha gobernado”: 1304, 1336, 1407, 1428, 1431, 1438, 1441, 1443, 1449, 1460, 1465, 1469, 1473, 1476,



- 1477, 1483, 1484, 1492, 1496, 1498, 1503, 1511, 1518, 1530, 1538, 1549, 1565, 1570, 1572, 1575, 1579, 1588
- tlahocapiltin** (pl. de *tlahocapilli*): 1429, 1431, 1443, 1481, 1486, 1504, 1537, 1565
- tlahocáyotl** “el gobierno”: inicio, 1290, 1303, 1307, 1325, 1336, 1367, 1410, 1418, 1428, 1430, 1440, 1443, 1460, 1465, 1473, 1481, 1486, 1488, 1504, 1511, 1521, 1523, 1526, 1527, 1532, 1537, 1557, 1565, 1576, 1578, 1588
- tlahohuani**, “el que manda, el que gobierna”. Primeras menciones: inicio, 1275, 1281, 1295, 1297, 1298, 1299, 1303, 1304, 1305, 1307, 1309, 1316, 1317, 1323, 1324, 1332, 1336, 1337, 1339
- Tlaholtzin**, *teomama* de los tlacochcalcas: 1298
- tlahoque** (pl. de *tlahohuani*): inicio, 1303, 1305, 1323, 1324, 1347, 1367, 1403, 1407, 1410, 1411, 1413, 1419, 1425, 1428, 1429, 1431, 1438, 1440, 1444
- tlahoque y gobernadores de Tenochtitlan** (desde la llegada de los españoles): 1565
- Tlahuancatzin**, **Pedro**, *tlahohuani* de Panohuayan: 1530
- Tlahuancaxóchitl** (uno de los hijos de Cuateotzin segundo): 1444
- Tlahuitoltzin**, **Antonio Pimentel** (hijo de Nezahualpilli), *tlahohuani* de Tetzcuco Aculhuacan: 1540°, 1564*
- Tlahuizcalpotonqui**, *teuhctli*, *tlahohuani* de Tzompanco: 1565
- Tlailotlacan** (Amaquemecan Tlailotlacan, Tlailotlacan Amaquemecan Chalco): 1342, 1351, 1352, 1367, 1368, 1403, 1406, 1411, 1419, 1443, 1449, 1465, 1498, 1526
- tlailotlacteuhctli**, “*teuhctli* de los de Tlailotlacan”, título de mando de Tzacualtitlan Tenanco: 1317, 1338, 1339, 1340, 1348, 1417, 1418, 1438, 1459, 1465, 1469, 1486, 1488, 1519, 1520, 1521, 1523, 1527, 1529, 1548, 1564, 1569, 1576, 1579
- tlailotlaque** (amaquemeque tlailotlaque, pl.): inicio, 1336, 1403, 1407, 1479, 1529, 1538, 1540
- Tlalli Ixco**, etapa en la migración de los tlacochcalcas: 1274
- tlalmanalca** (tlalmanalca chalcas): inicio, 1469, 1473, 1479, 1508, 1509, 1521, 1529, 1532, 1533
- Tlalmanalco Chalco**: inicio, 1438, 1465, 1479, 1483, 1485, 1486, 1509, 1519, 1521, 1526, 1533, 1570
- Tlalocatépec**, conquista de los mexicas: 1492
- tlaltecahuaque** (pl.): inicio
- Tlaltécatl**, uno de los guarda graneros: 1407
- Tlaltenan**, *teuhctlatō* de Tlalmanalco: 1438, 1444
- tlamacazqui**, “el que da algo”, cargo sacerdotal: 1309



tlamaócatl teuhctli, título de los gobernantes de Panohuayan
Amaquemecan: 1304, 1488, 1519, 1541, 1548, 1564
Tlamaoco, lugar de nacimiento de Cacamatzin *tehpochtli*: 1483
Tlanahuacatzin (hijo de Xiuhztzin Tlatquicatzin), *tlazpilli*: 1521+
Tlancocolhuatépec, etapa en la migración de los tlacochcalcas: 1295
Tlapallan Chicomóztoc: véase Aztlán
Tlapallan Nonohualco: inicio
tlapaneca (pl.): 1487
tlapantzinca (pl.): 1489
tlapechhuaque (pl.): 1570
Tlaquilxochitzin (madre de *huehue* Huitzilíhuitl), *cihuapilli*: 1565
Tlatatacco, lugar donde los mexicas golpearon a los de Míztic: 1403
tlatilulca (pl.): 1431, 1469, 1473, 1475, 1524, 1562, 1564
Tlatilulco (Santiago Tlatilulco): 1337, 1410, 1460, 1469, 1473, 1475, 1521, 1533, 1560, 1564, 1570
tlátquic teuhctli, título de mando de los de Atlauhtlán y de los de Itzcahuacan: 1303, 1305, 1309, 1323, 1339, 1341, 1384
Tlatquicatzin, Francisco de Sandoval, tlahtohuani de Itzcahuacan: 1533
Tlaxcallan: 1517, 1519, 1520, 1524, 1559
tlaxcalteca (pl.): 1410, 1512, 1515, 1518, 1519, 1523, 1576
Tlazolyaotzin, tlahtohuani de Huexotla: 1480+
Tlazotzin, guía de los mexicas en la migración: 1565
tlecuáhuítl, “palo de fuego”: 1351, 1487, 1507
tlenamácac, “el que canjeó el fuego”, cargo sacerdotal: 1565
Tlicoyohualtzin, tlahtohuani de Tecpan Xochimilco: 1490, 1506+
Tlihuexollotzin, tlahtohuani tlaxcalteca de Tepetícpac: 1519
Tlilcuéztzal, el que golpeó la pierna de Axayácatl: 1478
Tliliuhcan (Santo Francisco): 1440
Tliliuhquitepec: 1495
tliliuhquitepeca (pl.): 1410
tlillancalqui, grado militar: 1431
Tlillapan, etapa en la migración de los tlacochcalcas: 1295
Tlilpotoncatzin (padre de Miccacácatl Tlatetecuitzin), *pilli* de Tenochtitlan: 1465, 1483, 1492; *cihuacóatl*: 1503+
Tliltecatzin, chichimecayaotequihua: 1304+
Plotli, teuhctli, teomama de los de Panohuayan: 1304
Plotli, tlatquic, atlauhtécatl teuhctli, tlahtohuani de Tzacualtitlan Tenanco: 1341°, 1353+
Tochcalco, conquista de Axayácatl: 1479



- Tohto, uno de los asesinos de Cuateotzin segundo: 1444
Tollantzinco: 1450, 1465
Tolocal, se unió con otros pueblos en defensa de los chalcas: 1410
Tolteca Acaloco, acequia de Tenochtitlan: 1521
Tolteca Tzacualtitlan Tenanco, véase Atlauhtlan
Toltécatl (hijo de Chiauhcohuatzin), *tlahtocapilli* de Huexotzinco: 1484, 1499+
tomines de cobre, aparición de los cuartos de: 1542
tomines de plata, aparición de los: 1537
Tomiyauhtzin (hija de Cuahuitzatzin, mujer de Hecaxayacatzin): 1317
Tomiyauhtzin (hija de *huehue* Aocuantzin): 1499
Tomiyauhtzin (hija de *huehue* Quetzalmazatzin): 1410
tonalhuacqui, funcionario encargado de la prisión: 1428
Tonatiuh: véase Alvarado, Pedro de
Torquemada, fray Juan de, uno de los fundadores de la cofradía de la Soledad: 1591
Toteoci (padre de Atlauhtzin, abuelo de Huitznecáhual), *tecua-chauhtli*, *tlahtohuani* de Acxotlan Chalco: 1407^f, 1410, 1411^o, 1428, 1438, 1440, 1486
Totequixtzin, *teohuateuhctli*, *tlahtohuani* de Opochohuacan Tlacochoalco: 1418^o, 1438, 1440, 1443⁺, 1459
Totocotzin, Andrés de Santiago (hijo de Domingo de Santiago Icnoxochitzin): 1534^{*}, 1552
totolapaneca (pl.): 1490
Totollan, conquista de los mexicas: 1504
Totollan, pueblo chichimeca: 1541
Totollapan, se unió con otros pueblos en defensa de los chalcas: 1410
Totollimpa, pueblo de Itztlacoauhcan Amaquemecan: 1479
Totoltenanco, conquista de Ahuítzotl: 1489
Totomihuacan: 1407; se unió con otros pueblos en defensa de los chalcas: 1410
totomihuaque (pl.): 1493
Totomihuatzin, *cuauhtlato* de Opochohuacan Tlacochoalco: 1504^o, 1521
Totomihuatzin, uno de los chalcas descuartizados en Amaquemecan: 1459, 1465
Totómitl, el que descuartizó a varios chalcas en Amaquemecan: 1459
Totopillantzin, *tlahtocapilli* de Tlatilulco: 1428
Totoquiuhaztli, *huehue*, *tlahtohuani* de Tlacopan: 1470



- Totozaca, *tlacatéccatl*, tlatilulca muerto en guerra: 1518
- Toyaotzin (o Tlacoachchimalpopocatzin, hijo de Cuapolócatl), *teohuateuhctli* de Opochohuacan: 1316°, 1323+
- Toyaotzin Nonohuácatl (hijo de Huetzitzin, nieto de *huehue* Quetzalmazatzin), *chichimecateuhctli*, *tlahtohuani* de Itztlacozauhcan Amaquemecan: 1448*, 1476, 1477, 1483, 1486°, 1488, 1497, 1499
- Toyaotzin, Juan Bautista de Sandoval (hijo de Juan de Sandoval Tecuanxayacatzin), *teohuateuhctli*, *tlahtohuani* de Tecuanipan: 1534*, 1548*, 1555, 1561; *tlahtohuani* de Tlailotlacan Amaquemecan: 1565°, 1576+
- Tozan, *teuhctli teohuateuhctli*, *tlahtohuani* de Opochohuacan Tlacoachcalco Chalco Atenco: 1399°, 1403, 1407, 1410, 1411+
- Tozantépec (o Coyotépec), etapa en la migración de los tlacoachcalcas: 1272
- Tozcuecuxctli, guía de los mexicas en la migración: 1565
- Tozmacuextzin, *pilli* mexica muerto en Amaquemecan Chalco: 1462+
- trastocamiento de las lenguas: inicio
- tributo: 1564, 1569, 1570
- Tula (Tullan), etapa en la migración de los mexicas: 1565; etapa en la migración de los tlacoachcalcas: inicio, 1274, 1295; *tlahtocáyotl* de Ixtlicuexáhuatl, segundo hijo de Axayácatl: 1481;
- Tulantzinco: véase Tollantzinco
- Tullocan: 1474
- Tultitlan, etapa en la migración de los tlacoachcalcas: 1297
- Turquía: 1571
- tzacualca (pl.): 1303
- tzacualli, "lo que está cubierto": 1336
- Tzacualtitlan Tenanco Amaquemecan (Tzacualtitlan Tenanco Chiconcóhuac): 1317, 1338, 1339, 1340, 1341, 1348, 1354, 1368, 1369, 1392, 1393, 1418, 1438, 1441, 1443, 1464, 1465, 1469, 1486, 1488, 1521, 1523, 1526, 1537, 1547, 1563, 1576, 1577, 1579
- tzapoteca (pl.): 1487
- Tzapotlan, conquista mexica: 1494
- Tzimpan, guía de los mexicas en la migración: 1565
- Tzincuetlaxcohuatépec (o Tziuhcohuatépec), etapa en la migración de los tlacoachcalcas: 1274
- tzitzimime, seres sobrenaturales que se creía descenderían a devorar a los hombres: 1478
- Tziuhcóhuac, conquista de Ahuítzotl: 1487
- tziuhcohuaca (pl.): 1487



Tziuhcohuatépec (o **Tzincuetlaxcohuatépec**), etapa en la migración de los tlacochcalcas: 1274

tzompahuacateuhctli, cargo de los gobernantes de Tecuanipan: 1295

Tzompanco, lugar de origen de la madre de *huehue* Huitzilfhuil: 1565

Tzompantzinco, pueblo cerca de Tlaxcallan por donde pasaron los españoles: 1519

Tzotzomatzin, *tlahtohuani* de Coyohuacan: 1499

Uñate (Unate), **Luis de**, vicario de Amaquemecan: 1570

Valderrama, visitador: 1563, 1564, 1566

Valencia, **fray Martín de**: 1524, 1529, 1530, 1533⁺, 1534, 1550, 1583

Valeriano, **Antonio**, gobernador de Tenuchtitlan: 1576, 1591

Velasco, **Luis de (huehue)**, virrey: 1550, 1551^o, 1556, 1557, 1562, 1563, 1564⁺

Velasco, **Luis de (segundo)**, virrey: 1590^o

Villalobos [Pedro de], oidor: 1566, 1569

Villanueva [Luis de], oidor: 1566, 1569

virreyes de Nueva España: 1535, 1541, 1550, 1564, 1566, 1568, 1580, 1583, 1585, 1586, 1590

viruela, epidemia de: 1520, 1531, 1532

Xahualtzin, mujer chalca que ayudó a los españoles: 1521

Xalli Ipitzahuacan, etapa en la migración de los tlacochcalcas: 1299, 1303

Xaltemoctzin, *tlacuilotteuhctli*: 1486

xaltepeca (pl.): 1493, 1500

Xaltípac: véase Xinpacoyan

Xatilulco, nombre antiguo de Tlatilulco: 1337

Xaquitzin, *tlahtohuani* de Cóhuatl Íchan: 1485

xicocalca (pl.): 1303

Xicochimaco, conquista de los mexicas: 1493

Xicoténcatl, *tlahtohuani* tlaxcalteca de Tizatlan: 1515, 1518, 1519

Xíhuil Témoc, primero, *tlahtohuani* de Xochimilco Tecpan: 1460^o, 1477⁺

Xíhuil Témoc, segundo, *tlahtohuani* de Tecpan Xochimilco: 1506^o, 1521⁺

Xíhuil Témoc, *tlahtohuani* de Culhuacan: 1281⁺

xihuitzolli, tocado de piedras preciosas: 1585

Xilotépec, etapa en la migración de los tlacochcalcas: 1274; *tlahtocáyotl* de Íztac Mixcohuatzin: 1440



xilotepeca (pl.): 1379

Ximénez, Francisco, juez gobernador de Tenuchtitlan: 1568°, 1569^f

Xinpacoyan (o Xaltícpac), uno de los lugares de asentamiento de los tlacochcalcas: 1305, 1307, 1322, 1323

xiquipilca (pl.): 1478

Xiquipilco, se unió con otros pueblos en defensa de los chalcas: 1410; conquista de Axayácatl: 1478

Xiuhcacaltzin (una de las mujeres de Tomás de San Martín Quetzalmazatzin): 1529

Xiuhpetlatlan, etapa en la migración de los tlacochcalcas: inicio

Xiuhtlápal, mujer que acompaña a los tlacochcalcas en la migración: 1297

xiuhtótotl “ave verde”, ave de plumas preciosas: 1487

Xiuhtoztzin (hija de Cuahuitzatzin), *cihuapilli*, *tlailotlacteuhtli*, *tlahtohuani* de Tzacualtitlan Tenanco Amaquemecan: 1340°, 1348*, 1417, 1579

Xiuhtoztzin (hija de Yaopaintzin, madre de Miccacácatl Tlalte-tecuitzin): 1465, 1483, 1492

Xiuhtoztzin, María Jerónima (madre de Domingo Francisco Chimalpain Cuauhtlehuanitzin): 1579

Xiuhtzin (hijo de Cuauhtlehuanitzin), *tlatquicatzin teuhctlatō*, *tlailotlacteuhtli*, de Tzacualtitlan Tenanco: 1469, 1488°, 1519, 1520*, 1521, 1579

xochimilca (pl.): 1378, 1429, 1430, 1431

Xochimilco, se unió con otros pueblos en defensa de los chalcas: 1410

Xochimilco (Tecpan Xochimilco, Xochimilco Chimalhuacan): 1303, 1407, 1459, 1460, 1477, 1486, 1488, 1490, 1506, 1521, 1533, 1537

Xochipantzin (hijo de Toyaotzin Nonohualcatzin): 1490*

Xochipillan, pueblo de la región chichimeca: 1541

Xochiquentzin, Pablo, *cuauhtlatō*, gobernó Tenuchtitlan: 1532°, 1536*, 1565

Xochiquetzaltzin, María Luisa (hija de Luis Ixpintzin, abuela de Domingo Francisco Chimalpain Cuauhtlehuanitzin): 1579

Xochiquiyauhco, lugar cercano al Popocatepetl: 1482

xochitepeca (tenanca xochitepeca), (pl.): 1575

Xochitlan, conquista de los mexicas: 1497

Xochitlhuacatzin, *cihuapilli*: 1534*

Xochitototzin, Andrés de Santiago, juez: 1537, 1546, 1547, 1547, 1548

xochiyaóyotl “guerra de flores”: 1324, 1376, 1381, 1415



- xochpoyon**, cargo: 1303, 1486, 1521, 1522
Xochpoyontzin, *cuauhtlato* de Tlacoachcalco Opochohuacan Chalco Tlalmanalco: 1494
Xocoyoltépec, conquista de Axayácatl: 1480, 1481
Xoctzin, *tepanécatl teuhctli*, *tlahtohuani* de Tepetlixpan Xochimilco: 1323, 1336
Xocuahue, uno de los guarda graneros: 1407
Xolhuahuazantzin, *teohuateuhctli*, *tlahtohuani* de Opochohuacan Tlacoachcalco: 1337°, 1342, 1361+
Xollotzin, *teotlatlauhqui*, murió en guerra en Huexotzinco: 1511+
Xoloco, matadero de: 1583
Xonecuiltzin Mixcohua, *tlailotlac*, *pilli* de Tecuanipan Amaquemecan: 1517+
Xoyactépetl, cerro de Amaquemecan: 1336, 1570
- Yacacoltzin**, *pilli* de Tlalmanalco Chalco: 1469, 1486
Yacahuetzcatzin, *teohuateuhctli* de los tlacoachcalcas: 1275°, 1295, 1297, 1298, 1299, 1303, 1305, 1307+
Yacahuetzi: véase Yacahuetzcatzin
Yacapichtlan (Yacapichtlan Cohuatépec, Yacapichtlan Coyohuacan): 1332, 1336, 1407, 1508
Yaopaintzin, *cuauhtlato* de Huixtoco Tecuanipan: 1438, 1459, 1465^f, 1483
Yaópol Tziuhotecatzin, *tzompahuacateuhctli* de Tecuanipan: 1295
Yaotentzin, *teohuateuhctli*, *tlahtohuani* de Opochohuacan: 1486*, 1493+
Yáotl, otro nombre de Tezcatlipoca: inicio
Yaotzin (hijo de Tizocicatzin): 1486
Yaotzin, *pilli* mexica muerto en Amaquemecan Chalco: 1462+
Yaotzitzin (hijo de *húehue* Aocuantzin): 1469, 1476, 1493+
yezhuahuácatl, cargo militar: 1341
Yollocuani, habitante de Chalman: 1509
yopi: 1478, 1480, 1487
yopitzinca (pl.): 1503
- Zacamotetelco**, lugar donde les dieron tierras a los *mihuaque*: 1534
zacanca (pl.): 1531, 1575, 1578
Zacatépec (o Zacatlan), etapa en la migración de los tlacoachcalcas: 1274
Zacatlan: véase Zacatépec
Zainos: véase Ceynos



XCII

SÉPTIMA RELACIÓN

Zárate, fray Jerónimo de, uno de los fundadores de la cofradía de la Soledad: 1591

zozolteca (pl.): 1490, 1504

Zumárraga, fray Juan de, obispo de México Tenuchtitlan: 1528, 1529, 1539, 1548⁺, 1554

Zurita, (Alonso de), oidor: 1566